



## 大会

Distr.: General  
20 May 2015  
Chinese  
Original: English

## 第七十届会议

## 2016-2017 两年期拟议方案预算\*

## 第一编

## 通盘决策、领导和协调

## 第 2 款

## 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

(2016-2017 两年期方案计划方案 1)\*\*

## 目录

|                                  | 页次 |
|----------------------------------|----|
| 概览 .....                         | 3  |
| 总方向 .....                        | 4  |
| 资源概览 .....                       | 6  |
| 其他资料 .....                       | 11 |
| A. 决策机构 .....                    | 12 |
| 1. 大会 .....                      | 13 |
| 2. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会 ..... | 13 |
| B. 行政领导和管理 .....                 | 14 |

\* 核定方案预算概要日后将作为 [A/70/6/Add.1](#) 印发。

\*\* [A/69/6/Rev.1](#)。



|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| C. 工作方案.....                                            | 16 |
| 1. 会议管理，纽约.....                                         | 17 |
| 次级方案 1. 会和经济及社会理事会事务*** .....                           | 18 |
| 次级方案 2. 会议事务的规划和协调 .....                                | 22 |
| 次级方案 3. 文件服务 .....                                      | 28 |
| 次级方案 4. 会议和出版事务 .....                                   | 31 |
| 2. 会议管理，日内瓦 .....                                       | 35 |
| 次级方案 2. 会议事务的规划和协调 .....                                | 36 |
| 次级方案 3. 文件事务 .....                                      | 40 |
| 次级方案 4. 会议和出版事务 .....                                   | 45 |
| 3. 会议管理，维也纳 .....                                       | 48 |
| 次级方案 2. 会议事务的规划和协调 .....                                | 49 |
| 次级方案 3. 文件服务 .....                                      | 52 |
| 次级方案 4. 会议和出版事务 .....                                   | 55 |
| 4. 会议管理，内罗毕 .....                                       | 58 |
| 次级方案 2. 会议事务的规划和协调 .....                                | 59 |
| 次级方案 3. 文件事务 .....                                      | 62 |
| 次级方案 4. 会议和出版事务 .....                                   | 66 |
| D. 方案支助.....                                            | 68 |
| 附件                                                      |    |
| 一. 2016-2017 两年期组织结构和员额分配图 .....                        | 72 |
| 二. 为执行监督机构的相关建议而采取的后续行动总表.....                          | 76 |
| 三. 列入 2014-2015 两年期但 2016-2017 两年期不交付的产出 .....          | 80 |
| 四. 2016-2017 两年期拟议方案预算联合国各办事处和区域委员会总体会议服务<br>所需经费 ..... | 81 |

---

\*\*\* 次级方案 1 仅包括在总部开展的活动。

## 概览

表 2.1 财政资源

(美元)

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| 2014-2015 年批款                    | 673 510 200  |
| 技术调整(去除非经常所需资源和两年期员额经费)          | (22 169 500) |
| 新任务和构成部分间变动                      | (684 700)    |
| 根据大会第 69/264 号决议作出的变动(进一步削减)     | (2 756 200)  |
| 根据大会第 69/264 号决议作出的变动(增效)        | (136 800)    |
| 资源变动总额                           | (25 747 200) |
| 2016-2017 两年期秘书长提议数 <sup>a</sup> | 647 763 000  |

<sup>a</sup> 按 2014-2015 两年期订正费率计算。

表 2.2 员额资源

|                  | 数目    | 职等                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 经常预算             |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2014-2015 两年期核定数 | 1 741 | 1 个副秘书长、1 个助理秘书长、6 个 D-2、19 个 D-1、191 个 P-5、390 个 P-4、383 个 P-3、9 个 P-2、80 个一般事务(特等)、646 个一般事务(其他职等)、15 个当地雇员                                                                                                                                                                                                                                              |
| 新员额              | 5     | 1 个 P-5、1 个 P-4 和 2 个 P-3(次级方案 3, 日内瓦)<br>1 个 P-3(次级方案 4, 日内瓦)                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 改叙               | 5     | 2 个一般事务(其他职等)改为一般事务(特等)(次级方案 2, 纽约)<br>1 个 P-3 改为 P-4(次级方案 3, 日内瓦)<br>1 个 P-4 改为 P-5(次级方案 4, 日内瓦)<br>1 个当地雇员改叙为 P-3(次级方案 3, 内罗毕)                                                                                                                                                                                                                           |
| 调动               | 74    | 2 个一般事务(其他职等)从次级方案 4 调到行政领导和管理(纽约)<br>1 个一般事务(其他职等)从方案支助调到次级方案 1(纽约)<br>1 个 P-5、1 个 P-4、1 个 P-2、1 个一般事务(特等)和 27 个一般事务(其他职等)从次级方案 2 调到方案支助(纽约)<br>1 个 P-4、2 个 P-2、1 个一般事务(特等)和 13 个一般事务(其他职等)从次级方案 2 调到方案支助(日内瓦)<br>1 个一般事务(特等)由次级方案 3 调到方案支助(日内瓦)<br>1 个一般事务(其他职等)从次级方案 4 调到次级方案 3(日内瓦)<br>2 个 P-4、2 个 P-3、1 个一般事务(特等)和 3 个一般事务(其他职等)从次级方案 4 调到次级方案 2(日内瓦) |

|                  | 数目    | 职等                                                                                                             |
|------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  |       | 2 个 P-5、1 个 P-4、1 个 P-3、3 个一般事务(特等)和 5 个一般事务(其他职等)<br>从次级方案 3 调到次级方案 2(日内瓦)                                    |
|                  |       | 1 个 P-3 从次级方案 2 调到方案支助(内罗毕)                                                                                    |
| 裁撤               | (20)  | 2 个一般事务(其他职等)(次级方案 2, 纽约)                                                                                      |
|                  |       | 1 个 P-5、6 个一般事务(其他职等)(次级方案 4, 纽约)                                                                              |
|                  |       | 1 个一般事务(其他职等)(方案支助, 纽约)                                                                                        |
|                  |       | 5 个一般事务(其他职等)(次级方案 3, 日内瓦)                                                                                     |
|                  |       | 5 个一般事务(其他职等)(次级方案 4, 日内瓦)                                                                                     |
| 2016-2017 两年期拟议数 | 1 726 | 1 个副秘书长、1 个助理秘书长、6 个 D-2、19 个 D-1、192 个 P-5、391 个 P-4、386 个 P-3、9 个 P-2/1、82 一般事务(特等)、625 个一般事务(其他职等)、14 个当地雇员 |
|                  | 数目    | 职等                                                                                                             |
| 共同出资预算(维也纳)      |       |                                                                                                                |
| 两年期核定数 2014-2015 | 175   | 1 个 D-1、20 个 P-5、43 个 P-4、24 个 P-3、1 个 P-2、6 个一般事务(特等)、80 个一般事务(其他职等)                                          |
| 改叙               | 1     | 1 个 P-2 至 P-3(次级方案 2)                                                                                          |
| 调动               | 7     | 1 个 P-3 从次级方案 3 调到次级方案 2                                                                                       |
|                  |       | 2 个一般事务从次级方案 2 调到次级方案 4                                                                                        |
|                  |       | 1 个 P-4 和 3 个一般事务(其他职等)从次级方案 2 调到方案支助                                                                          |
| 裁撤               | 1     | 1 个一般事务(其他职等)(次级方案 4, 维也纳)                                                                                     |
| 2016-2017 两年期拟议数 | 174   | 1 个 D-1、20 个 P-5、43 个 P-4、25 个 P-3、6 个一般事务(特等)、79 个一般事务(其他职等)                                                  |

## 总方向

- 2.1 本方案的总体目标是：(a) 通过提供程序性和技术性秘书处支助和权威意见，为大会、总务委员会、第一委员会、特别政治和非殖民化(第四)委员会、第二委员会和第三委员会及各附属机关、经济及社会理事会及其多数附属机构以及联合国特别会议有序和有效地开展审议和后续行动提供便利，并为振兴大会及其他联合国机构的努力提供协助，包括为振兴大会工作特设工作组以及关于安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安理会有关的其他事项的政府间谈判提供实质性服务；(b) 向会议委员会提供服务；(c) 确保向总部及联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处的所有政府间和专家机构会议以及由联合国主持召开的其他会议提供高质量的会议服务支助，同时顾及对本组织每个机构所有既定正式语文一视同仁的原则；(d) 为秘书长、东道国政府和会员国履行礼宾、联络和代表职能。

- 2.2 方案的基本任务规定载于联合国各主要机构议事规则。其他任务规定来自大会和经济及社会理事会通过的各项决议，特别是关于振兴大会以及关于加强经社理事会和会议时地分配办法的决议。会议委员会根据大会第 43/222 B 号决议的规定提出咨询意见，大会根据这些咨询意见，提出关于组织会议和提供会议服务的全面政府间指示。主管大会和会议管理部的副秘书长将继续按照大会第 57/283 B 号决议，负责大会部的所有活动，并负责指导全球统筹会议管理，包括确定会议管理政策、做法、标准和程序，分配相关预算款次下的资源以及会议管理业务的全球工作量和人员编制管理。
- 2.3 本方案的执行及各项目标的实现由总部大会部以及联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处的会议事务组织实体负责。据大会第 57/300 号、第 66/233 号和第 68/251 号决议以及关于振兴大会工作和使用多种语文问题的决议中有关会议事务的规定，2016-2017 两年期方案计划的目的是在全球综合管理领域取得进一步进展，在所有工作地点向会员国以所有正式语文按时提供优质文件，提供优质会议服务，并在四个工作地点的统筹会议服务业务中实现进一步的协同增效作用和全系统效益。大会部将继续主动积极地向其服务的政府间机构和专家机构提供技术性、程序性和实务性秘书处、礼宾和联络以及会议服务支助，以便在四个会议事务工作地点实现协同增效作用和全系统效益。
- 2.4 大会部将继续侧重事先规划，以有效管理会议事务，优化工作流程，根据预期产出安排能力，并特别重视最终结果和总体业绩。通过全球统筹管理，所有四个会议服务工作地点的行政和实质性政策、做法和程序将进一步标准化。将在所有工作地点采用的全球信息技术工具，将为关于高效、有效利用资源的全球管理提供便利，并在会议服务工作中扩大使用电子工具和程序。培训工作人员以及对培训语文专业人员的教育机构开展有针对性的外联工作，将使大会部能促进机构记忆和特别专门知识的变迁，并采用能够利用现有技术的现代工作方法。继续通过国际语文安排、文件事务和出版物年度会议与其他国际会议服务组织进行协作，将确保大会部的绩效指标和工作方法向业内最佳做法看齐。这些努力将在符合上述大会决议有关规定的前提下进一步提高方案业务的质量、生产率、及时性和成本效益。对用户反馈意见的持续分析将是一个重要的业绩衡量工具。大会部将继续评价并执行风险管理战略，以降低业务危机的影响。集中协调的风险管理、评估和评价工作将为知情的管理决策和监测提供便利。
- 2.5 大会部的活动更充分地纳入全球业务，同时更加关注当地的具体情况和当地用户的需求，包括解决主要由人权理事会工作方案给日内瓦增加的工作量，将提高文件服务的及时性和成本效益，并为包括承包笔译在内的笔译服务提供更好的质量保证。通过采用外部承包商都可利用的计算机辅助翻译和全球名词共同平台(gText)，将有助于更多地转向对承包笔译文件进行内部审校的做法。
- 2.6 依照联合国关于语文工作人员的征聘标准，通过包括竞争性语文考试程序、大会部的大学外联项目、实习人员活动、受训人员活动等各种手段，鼓励有潜力的人选申请空缺职位，努力为各语种和各工作地点建立更大和更均衡的合格语文工作人员库。方案将继续强调将性别平等视角纳入各次级方案的主流。

## 资源概览

2.7 大会和会议管理部 2016-2017 两年期重计费用前拟议资源总额为 647 763 000 美元,与 2014-2015 两年期相比,净减少 25 747 200 美元,即减少 3.8%。资源变动是以下四个因素所致:(a) 与取消非经常所需经费有关的技术调整;(b) 新任务和构成部分间变动;(c) 根据第 69/264 号决议作出的资源变动(进一步削减);(d) 根据大会第 69/264 号决议作出的资源变动(增效)。拟议的削减将不会影响充分和有效地执行任务。

2.8 表 2.3 至 2.5 反映资源分配情况。

表 2.3 按构成部分列出的财政资源<sup>a</sup>

(千美元)

(1) 经常预算

|                        | 2012-<br>2013 年<br>支出 | 2014-<br>2015 年<br>批款 | 资源变动                           |                     |                                   |                             |            |        | 重计<br>费用前<br>共计 | 重计<br>费用  | 2016-<br>2017 年<br>估计数 |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|------------|--------|-----------------|-----------|------------------------|
|                        |                       |                       | 技术调整<br>(员额非经<br>常性和两<br>年期经费) | 新任务和<br>构成部分<br>间变动 | 根据第<br>69/264<br>号决议<br>进一步<br>削减 | 根据第<br>69/264<br>号决议<br>实增效 | 共计         | 百分比    |                 |           |                        |
| A. 决策机关                | 296.0                 | 805.6                 | —                              | —                   | (11.8)                            | —                           | (11.8)     | (1.5)  | 793.8           | 37.0      | 830.8                  |
| B. 行政领导和管理             | 6 210.3               | 6 130.4               | —                              | 329.4               | (2.4)                             | —                           | 327.0      | 5.3    | 6 457.4         | 195.2     | 6 652.6                |
| C. 工作方案                |                       |                       |                                |                     |                                   |                             |            |        |                 |           |                        |
| 会议管理, 纽约               |                       |                       |                                |                     |                                   |                             |            |        |                 |           |                        |
| 1. 大会和经济及社<br>会理事会事务   | 10 372.1              | 11 703.9              | —                              | 164.7               | (5.8)                             | —                           | 158.9      | 1.4    | 11 862.8        | 354.5     | 12 217.3               |
| 2. 会议服务的规划<br>和协调      | 50 949.0              | 68 395.8              | (10 887.6)                     | (9 972.0)           | (210.2)                           | —                           | (21 069.8) | (30.8) | 47 326.0        | 2 074.2   | 49 400.2               |
| 3. 文件服务                | 166 101.3             | 159 301.7             | —                              | 494.1               | (494.1)                           | —                           | —          | —      | 159 301.7       | 4 236.9   | 163 538.6              |
| 4. 会议和出版事务             | 105 116.0             | 92 652.5              | —                              | (823.5)             | (912.7)                           | —                           | (1 736.2)  | (1.9)  | 90 916.3        | 2 509.2   | 93 425.5               |
| 会议管理, 日内瓦              |                       |                       |                                |                     |                                   |                             |            |        |                 |           |                        |
| 2. 会议服务的规划<br>和协调      | 39 711.2              | 70 603.6              | (9 497.7)                      | (6 296.8)           | (352.5)                           | —                           | (16 147.0) | (22.9) | 54 456.6        | (157.6)   | 54 299.0               |
| 3. 文件服务                | 134 609.1             | 120 008.0             | —                              | (3 509.7)           | (266.0)                           | —                           | (3 775.7)  | (3.1)  | 116 232.3       | (1 477.5) | 114 754.8              |
| 4. 会议和出版事务             | 71 945.2              | 66 877.4              | —                              | (3 530.1)           | (266.0)                           | —                           | (3 796.1)  | (5.7)  | 63 081.3        | (861.8)   | 62 219.5               |
| 会议管理, 维也纳 <sup>b</sup> | 48 556.8              | 50 473.9              | (1 248.5)                      | (2 933.8)           | (212.9)                           | —                           | (4 395.2)  | (8.7)  | 46 078.7        | 622.8     | 46 701.5               |

## 第 2 款 大会和经济及社会理事会事务和会议管理

|               | 2012-2013 年<br>支出 | 2014-2015 年<br>批款 | 资源变动                           |                     |                  |                | 根据第<br>69/264<br>号决议<br>进一步<br>削减 | 根据第<br>69/264<br>号决议<br>实增效 | 共计               | 百分比            | 重计<br>费用前<br>共计  | 重计<br>费用 | 2016-<br>2017 年<br>估计数 |
|---------------|-------------------|-------------------|--------------------------------|---------------------|------------------|----------------|-----------------------------------|-----------------------------|------------------|----------------|------------------|----------|------------------------|
|               |                   |                   | 技术调整<br>(员额非经<br>常性和两<br>年期经费) | 新任务和<br>构成部分<br>间变动 |                  |                |                                   |                             |                  |                |                  |          |                        |
| 会议管理，内罗毕      |                   |                   |                                |                     |                  |                |                                   |                             |                  |                |                  |          |                        |
| 2. 会议服务的规划和协调 | 6 934.5           | 6 561.7           | (535.7)                        | (1 228.6)           | (21.8)           | —              | (1 786.1)                         | (27.2)                      | 4 775.6          | 353.2          | 5 128.8          |          |                        |
| 3. 文件服务       | 6 604.7           | 8 148.5           | —                              | 180.0               | —                | —              | 180.0                             | 2.2                         | 8 328.5          | 310.5          | 8 639.0          |          |                        |
| 4. 会议和出版事务    | 6 597.2           | 7 152.5           | —                              | —                   | —                | —              | —                                 | —                           | 7 152.5          | 233.1          | 7 385.6          |          |                        |
| <b>C 小计</b>   | <b>647 497.2</b>  | <b>661 879.5</b>  | <b>(22 169.5)</b>              | <b>(27 455.7)</b>   | <b>(2 742.0)</b> | <b>—</b>       | <b>(52 367.2)</b>                 | <b>(7.9)</b>                | <b>609 512.3</b> | <b>8 197.5</b> | <b>617 709.8</b> |          |                        |
| D. 方案支助       | 4 611.7           | 4 694.7           | —                              | 26 441.6            | —                | (136.8)        | 26 304.8                          | 560.3                       | 30 999.5         | 997.1          | 31 996.6         |          |                        |
| <b>小计</b>     | <b>658 615.2</b>  | <b>673 510.2</b>  | <b>(22 169.5)</b>              | <b>(684.7)</b>      | <b>(2 756.2)</b> | <b>(136.8)</b> | <b>(25 747.2)</b>                 | <b>(3.8)</b>                | <b>647 763.0</b> | <b>9 426.8</b> | <b>657 189.8</b> |          |                        |

### (2) 预算外

|            | 2012-2013 年<br>支出 | 2014-2015 年<br>估计数 | 2016-2017 年<br>估计数 |
|------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| A. 决策机关    | —                 | —                  | —                  |
| B. 行政领导和管理 | —                 | —                  | —                  |
| C. 工作方案    | 34 813.5          | 43 299.0           | 34 800.3           |
| D. 方案支助    | —                 | —                  | 305.4              |
| <b>小计</b>  | <b>34 813.5</b>   | <b>43 299.0</b>    | <b>35 105.7</b>    |
| <b>共计</b>  | <b>693 428.7</b>  | <b>716 809.2</b>   | <b>692 295.5</b>   |

<sup>a</sup> 依照大会第 69/250 号决议第三节第 55 段的要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需资源已单列，自工作方案转入方案支助。

<sup>b</sup> 净额预算是联合国在维也纳会议管理的合资活动中所占份额。

表 2.4 员额资源<sup>a,b</sup>

| 类别             | 临时              |                 |                 |                 |                 |                 |                              |                              |                 |                 |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------------------|------------------------------|-----------------|-----------------|
|                | 常设经常预算          |                 | 经常预算            |                 | 其他摊款            |                 | 预算外                          |                              | 共计              |                 |
|                | 2014-<br>2015 年 | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 <sup>c</sup> | 2016-<br>2017 年 <sup>d</sup> | 2014-<br>2015 年 | 2016-<br>2017 年 |
| <b>专业及以上职类</b> |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                              |                              |                 |                 |
| 副秘书长           | 1               | 1               | —               | —               | —               | —               | —                            | —                            | 1               | 1               |
| 助理秘书长          | 1               | 1               | —               | —               | —               | —               | —                            | —                            | 1               | 1               |
| D-2            | 6               | 6               | —               | —               | —               | —               | —                            | —                            | 6               | 6               |
| D-1            | 19              | 19              | —               | —               | —               | —               | 1                            | 1                            | 20              | 20              |
| P-5            | 191             | 192             | —               | —               | —               | —               | 2                            | 2                            | 193             | 194             |
| P-4/3          | 773             | 777             | —               | —               | —               | —               | 7                            | 7                            | 780             | 784             |
| P-2/1          | 9               | 9               | —               | —               | —               | —               | —                            | —                            | 9               | 9               |
| <b>小计</b>      | <b>1 000</b>    | <b>1 005</b>    | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>10</b>                    | <b>10</b>                    | <b>1 010</b>    | <b>1 015</b>    |
| <b>一般事务</b>    |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                              |                              |                 |                 |
| 特等             | 80              | 82              | —               | —               | —               | —               | 1                            | 1                            | 81              | 83              |
| 其他职等           | 646             | 625             | —               | —               | —               | —               | 4                            | 4                            | 650             | 629             |
| <b>小计</b>      | <b>726</b>      | <b>707</b>      | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>5</b>                     | <b>5</b>                     | <b>731</b>      | <b>712</b>      |
| <b>其他</b>      |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                              |                              |                 |                 |
| 当地雇员           | 15              | 14              | —               | —               | —               | —               | 74                           | 72                           | 89              | 86              |
| <b>小计</b>      | <b>15</b>       | <b>14</b>       | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>74</b>                    | <b>72</b>                    | <b>89</b>       | <b>86</b>       |
| <b>共计</b>      | <b>1 741</b>    | <b>1 726</b>    | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>—</b>        | <b>89</b>                    | <b>87</b>                    | <b>1 830</b>    | <b>1 813</b>    |

<sup>a</sup> 依照大会第 69/250 号决议第三节第 55 段的要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需员额已单列，自工作方案转入方案支助。

<sup>b</sup> 在维也纳会议管理项下，除了方案预算，按费用分担方法供资的员额为：2014-2015 两年期 175 个，2016-2017 两年期 174 个。员额构成详见表 2.30 和 2.46。

<sup>c</sup> 构成是德语翻译信托基金供资的 11 个员额(1 个 D-1、1 个 P-5、4 个 P-4/3、1 个一般事务(特等)、4 个一般事务(其他职等)以及支助预算外行政结构的 78 个员额(1 个 P-5、3 个 P-4/3、74 个当地雇员)；

<sup>d</sup> 构成是德文翻译信托基金供资的 11 个员额：1 个 D-1、1 个 P-5、4 个 P-4/3、1 个一般事务(特等)、4 个一般事务(其他职等)以及支助预算外行政结构的 76 个员额(1 个 P-5、3 个 P-4/3、72 个当地雇员)。



表 2.5 按构成部分列出的资源分配<sup>a</sup>

(百分比)

|                           | 经常预算         | 预算外          |
|---------------------------|--------------|--------------|
| A. 决策机关                   | 0.1          | —            |
| B. 行政领导和管理                | 1.0          | —            |
| C. 工作方案                   |              |              |
| 1. 会议管理, 纽约               | 47.8         | 45.3         |
| 2. 会议管理, 日内瓦              | 36.1         | 7.2          |
| 3. 会议管理, 维也纳 <sup>b</sup> | 7.1          | —            |
| 4. 会议管理, 内罗毕              | 3.1          | 46.6         |
| <b>C 小计</b>               | <b>94.1</b>  | <b>99.1</b>  |
| D. 方案支助                   | 4.8          | 0.9          |
| <b>共计</b>                 | <b>100.0</b> | <b>100.0</b> |

<sup>a</sup> 依照大会第 69/250 号决议第三节第 55 段的要求, 所有工作地点与信息 and 通信技术有关的所需资源已单列, 自工作方案转入方案支助。

<sup>b</sup> 构成联合国的份额。

## 技术调整

### 2.9 资源变动反映取消非经常所需经费共计 22 169 500 美元, 涉及:

- (a) 会议管理, 纽约: 联合国可持续发展大会题为《我们希望的未来》的成果文件所载决定; 禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约(第 67/53 号决议); 小武器和轻武器非法贸易的各方面问题(第 67/58 号决议); 专门讨论裁军问题的大会第四届特别会议不限成员名额工作组(第 67/518 号决定); 与内陆发展中国家的特殊需要和问题有关的具体行动: 内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境运输合作问题国际部长级会议的成果(第 67/222 号决议); 第四次联合国最不发达国家问题会议的后续行动(第 67/220 号决议); 从最不发达国家名单毕业的国家的平稳过渡(第 67/221 号决议); 创业促进发展(第 67/202 号决议); 民主教育(第 67/18 号决议); 联合国人类住区会议(人居二)成果的执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)(第 67/216 号决议)。举办关于《国际人口与发展会议行动纲领》2014 年以后的后续行动的大会特别会议(第 67/250 号决议); 麻醉药品委员会第五十七届会议高级别部分、经济及社会理事会高级别部分和大会处理世界毒品问题的特别会议(与维也纳会议管理处共同举办); 《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况(第 68/238 号决议); 从国际安全角度看信息和电信领域的发展(第 68/243 号决议); 第三次发展筹资问题国际会议的方式(第 68/279 号决议); 称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议成果文件(第 69/2 号决议); 题为

“推动为主权债务重组进程建立一个多边法律框架”的第 68/304 号决议的执行办法(第 69/247 号决议); 海洋和海洋法(第 69/245 号决议); 调查导致达格·哈马舍尔德及其随行人员罹难的原因和情况(第 69/246 号决议); 关于通过 2015 年后发展议程的联合国首脑会议的安排(第 69/244 号决议)。

(b) 会议管理, 日内瓦: 人权理事会在 2013 年和 2014 年通过的决议; 经济及社会理事会 2012 年组织会议和实质性会议通过的决议和决定; 禁止酷刑委员会(第 67/232 号决议); 儿童权利委员会(第 67/167 号决议); 人权委员会(第 68/240 号决议); 联合国西南亚和阿拉伯区域人权培训和文献中心(第 68/241 号决议)。

(c) 会议管理, 维也纳: 第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会。

(d) 会议管理, 内罗毕: 联合国人类住区会议(人居二)和加强联合国人类住区规划署(人居署)(第 67/216 号决议)。

### 新任务和构成部分间变动

2.10 新任务项下经费减少 684 700 美元, 是依照有关加强和增进人权条约机构体系的有效运作的决议(第 68/268 号决议)所产生减少额的净影响, 由支助以下方面的新任务所需经费增加而部分抵销:

(a) 会议管理, 纽约: 大会第四届专门讨论裁军问题的特别会议不限成员名额工作组(第 69/518 号决定); 《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况(第 69/217 号决议); 第四次联合国最不发达国家问题会议的后续行动(第 69/231 号决议); 保护儿童免遭欺凌(第 69/158); 联合国地名专家组第二十八届会议的报告及其第二十九届会议的日期、地点和临时议程(经济及社会理事会第 2014/240 号决定); 军事情况的客观情报, 包括军事支出的透明度(第 68/23 号决议); 小武器和轻武器非法贸易的各方面问题(第 68/48 号决议); 国际合作对付世界毒品问题(第 67/193 号决议)落实非洲人后裔国际十年活动方案(第 69/16 号决议) 联合国人类住区会议(人居二)成果的执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)(第 69/226 号决议); 通过 1995 年《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》和相关文书等途径实现可持续渔业(第 69/109 号决议);

(b) 会议管理, 日内瓦: 人权理事会 2013 年和 2014 年届会通过并经大会在其第 68/247 A 号决议(第十二节)和第 69/262 号决议(第八节)批准的决议。

2.11 关于构成部分间变动包括依照大会第 69/250 号决议第 55 段的要求, 所有工作地点涉及信息和通信技术的所需资源从工作方案转入方案支助, 以及在四个工作地点范围内重新分配资源。

### 根据大会第 69/264 号决议作出的资源变动(进一步削减)

2.12 资源变动反映根据大会第 69/264 号决议拟议减少 2 756 200 美元, 其构成是员额项下 1 938 800 美元和非员额资源项下 817 400 美元。

- 2.13 员额项下减少 1 938 800 美元,原因是拟裁撤 1 个 P—5 和 6 个一般事务(其他职等)(次级方案 4, 纽约)、1 个一般事务(其他职等)(次级方案 3, 日内瓦)1 个一般事务(其他职等)(次级方案 4, 日内瓦)。
- 2.14 非员额资源项下拟减少 817 400 美元, 主要涉及在会议临时人员费用(575 800 美元)、工作人员旅费(28 700 美元)的减少, 其中考虑到核准的飞机舱位标准的预期影响及涉及次级方案 4(维也纳)拟裁撤 1 个一般事务(其他职等)员额的赠款和捐款(212 900 美元)。

根据大会第 69/264 号决议作出的资源变动(增效)

- 2.15 资源变动反映根据大会第 69/264 号决议拟议减少 136 800 美元, 其构成是员额项下 164 700 美元 和非员额资源项下 27 800 美元。员额项下经费减少 164 700 美元, 原因是方案支助项下拟议裁撤 1 个一般事务(其他职等)员额。非员额项下拟净增加 27 800 美元, 用于一般临时人员项下, 以确保服务的连续性, 特别是在工作最忙期间。

其他分摊资源和预算外资源

- 2.16 预计在 2016-2017 两年期, 本款下经常预算资源将得到预算外资源 35 105 700 美元的补充, 占所需资源总额的 5.1%。这些预算外资源主要来自联合国环境规划署(环境署)、联合国人类住区规划署(人居署)和联合国基金和方案偿还为其预算外活动所提供服务的费用, 还来自对会议事务领域某些活动的捐款。预计数额约比 2014-2015 两年期减少 8 193 300 美元, 主要归因于举行 2015 年不扩散核武器条约缔约国审议大会, 并考虑到联合国基金和方案近几年的工作量要求和 2016-2017 两年期预定举行的会议的模式。

其他资料

- 2.17 根据大会第 58/269 号决议, 明确列出了用于履行监测和评价职能的专业和一般事务职类现有能力所需资源。确定的资源相当于 4 049 600 美元, 由经常预算和预算外资源供资, 总共 350.0 个工作日, 约为 4 049 600 美元, 使总部和日内瓦、维也纳和内罗毕会议服务部门工作人员能够履行监测和评价职能。
- 2.18 出版物作为工作方案的组成部分, 已在各次级方案中审查。预计经常出版物将按表 2.6 所汇总数目以及每个次级方案产出信息所列分配数印发。

表 2.6 出版物汇总

|           | 2012-2013 年实数 |          |          | 2014-2015 年估计数 |          |          | 2016-2017 年估计数 |          |          |
|-----------|---------------|----------|----------|----------------|----------|----------|----------------|----------|----------|
|           | 印刷            | 电子       | 印刷和电子    | 印刷             | 电子       | 印刷和电子    | 印刷             | 电子       | 印刷和电子    |
| 经常        | —             | —        | 2        | —              | —        | 2        | —              | —        | 2        |
| 非经常       | —             | —        | —        | —              | —        | —        | —              | —        | —        |
| <b>共计</b> | <b>—</b>      | <b>—</b> | <b>2</b> | <b>—</b>       | <b>—</b> | <b>2</b> | <b>—</b>       | <b>—</b> | <b>2</b> |

- 2.19 大会部预计将继续改进其业绩，实施积极主动的文件和会议管理战略，包括协调会议日历，提前规划能力和改造文件工作流和流程。为了进一步实施全球统筹管理，将继续尽可能集中开展统一活动，以尽量获得规模经济效益，包括通过工作量分担和利用数字技术。
- 2.20 秘书长的公报 [ST/SGB/2005/9](#) 详细阐述了大会部的职能。[ST/SGB/2000/4](#)、[ST/SGB/2004/5](#) 和 [ST/SGB/2009/3](#) 号文件则分别规定了联合国日内瓦、维也纳和内罗毕办事处会议事务部门的业务。
- 2.21 确定本款下技术秘书处支助和会议事务工作量编列的资源总额是根据在 2014-2015 两年期向大会、安全理事会、经济及社会理事会和人权理事会、普遍定期审议机制、10 个人权条约机构和所有其他联合国机关提供的服务量，并考虑到 2016-2017 两年期的会议日程。
- 2.22 大会部侧重实施和运用技术，这是执行大会部为所有会议服务工作地点制定的综合信息技术战略的一项重大因素。主要会议管理和全球承包笔译应用程序已经到位，并且已经与互联网连接，从而可以尽可能避免使用有专利权的客户软件，减少维护和额外支助费用。由于采用 gText 项目下开发的定制计算机辅助翻译工具，商业和专利许可证所需要的计算机辅助翻译工具已经减少。虽然未完全消除，这一趋势预期将继续下去，最终将被 gText 所取代。依照大会第 69/250 号决议第 55 段的要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需资源已单列，并自工作方案转入方案支助。

## A. 决策机构

所需资源(重计费用前): 793 800 美元

- 2.23 本项下所需资源是为决策机构编列的，这些机构由大会和会议管理部负责提供技术支助服务，这些机构是：大会、托管理事会、经济及社会理事会和给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会。这笔资源仅为大会和特别委员会编列，汇总见表 2.7。
- 2.24 5 个会员国组成的托管理事会按照《联合国宪章》第 7 条设立的一个主要机关。其职能是协助大会和安全理事会履行国际托管制度方面的职责。1994 年 11 月 10 日，安全理事会通过第 956(1994)号决议，决定托管协定已随着太平洋岛屿托管领土(帕劳)这一最后托管领土独立而不再适用。因此，目前没有为托管理事会编列具体的资源。至于经济及社会理事会，为会议提供技术秘书处支助和会议服务的所需资源在纽约会议管理项下提供。
- 2.25 决策机关资源的分配情况见表 2.7。

表 2.7 所需资源：决策机关

|                            | 资源(千美元)      |                      | 员额          |             |
|----------------------------|--------------|----------------------|-------------|-------------|
|                            | 2014-2015 年  | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 1. 大会                      | 336.3        | 336.3                | —           | —           |
| 2. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会 | 469.3        | 457.5                | —           | —           |
| <b>共计</b>                  | <b>805.3</b> | <b>793.8</b>         | <b>—</b>    | <b>—</b>    |

## 1. 大会

所需资源(重计费用前)：336 300 美元

- 2.26 本项下编列的资源将用于大会第七十届(续会)、第七十一届(常会和续会)和第七十二届(常会)会议的某些直接估计费用。虽然大会大多数会议是在 9 月到 12 月期间举行，但近年来这些会议模式变化很大，大会现在越来越多地整年开会。

- 2.27 大会资源的分配情况见表 2.8。

表 2.8 所需资源：大会

|           | 资源(千美元)      |                      | 员额          |             |
|-----------|--------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年  | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |              |                      |             |             |
| 非员额       | 336.3        | 336.3                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>336.3</b> | <b>336.3</b>         | <b>—</b>    | <b>—</b>    |

- 2.28 非员额资源为 336 300 美元，将用于大会部为大会及其总务委员会和各主要委员会会议提供技术秘书处服务的临时人员、加班费和订约承办事务所需资源，以及用于以联合国六种正式语文印刷大会正式记录及补编。

## 2. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会

所需资源(重计费用前)：457 500 美元

- 2.29 由 29 个会员国组成的特别委员会是大会的主要附属机构，负责审查大会第 1514(XV)号决议通过的《给予殖民地国家和人民独立宣言》的实施情况。特别委员会可举行会议，包括在总部以外地点举行会议，以审查《宣言》的执行情况，并可派团视察非自治领土。它还可以与各国政府、专门机构和政府间组织及非政府组织协商及联系。其成员可参加由非政府组织及有关的联合国机关主办的会议、讨论会和其他非殖民化问题特别会议。按照大会有关决议的规定，特别

委员会推动在国际上宣传及传播有关联合国在非殖民化领域工作的信息，并向大会报告这方面的情况。

2.30 特别委员会按照其工作方案开展活动，执行任务，大会每年核可其工作方案。这项资源估计数是根据 2014 年核定活动数量计算的，不影响大会第七十届和第七十一届会议就特别委员会 2016-2017 两年期工作方案作出任何决定。

2.31 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的资源分配情况见表 2.9。

表 2.9 所需资源：给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会

|           | 资源(千美元)      |                      | 员额          |             |
|-----------|--------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年  | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |              |                      |             |             |
| 非员额       | 469.3        | 457.5                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>469.3</b> | <b>457.5</b>         | <b>—</b>    | <b>—</b>    |

2.32 非员额资源为 457 500 美元，用于特别委员会差旅费、一般业务费用、招待费、用品和材料等业务所需资源，包括根据工作方案在总部以外地点开展的活动。工作人员差旅项下拟减少 11 800 美元，涉及已核准的飞机舱位标准的预期影响。

## B. 行政领导和管理

所需资源(重计费用前)：6 457 400 美元

2.33 主管大会和会议管理事务副秘书长对大会部的活动进行通盘政策指导和管理、监督和协调。副秘书长负责大会部的所有政策、业务和资源利用；代表秘书长出席有关大会部工作的会议，必要时在政府间机构及专家机构代表秘书长，并就有关大会部服务的各机构的工作事项向秘书长和秘书处其他官员提供咨询。副秘书长领导制订联合国在世界各地的会议事务政策、程序和做法，协调秘书处在全球提供的此类服务以及资源分配。副秘书长负责纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕的会议事务，并主持联合国会议事务主管年度协调会议以及语文安排、文件和出版物问题国际年度会议。副秘书长在履行这些职能时得到其副手助理秘书长的协助。副秘书长和助理秘书长在履行职责时得到副秘书长办公室的支助。该办公室协助制订管理战略和政策，拟订大会部的工作方案供副秘书长审批，监测方案执行情况并协调方案的评价。从 2008 年起，礼宾和联络处从秘书长办公厅转到大会部。因此，副秘书长还协助秘书长行使礼宾、联络和代表职能，安排正式仪式和类似活动，并安排秘书长主持的正式招待会及其他活动。

表 2.10 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

本组织目标：确保全面执行法定任务，遵守联合国有关工作方案管理以及工作人员和财政资源管理的各项政策和程序

| 秘书处预期成绩 |            | 业绩计量           |           |           |     |     |
|---------|------------|----------------|-----------|-----------|-----|-----|
|         |            | 2016-2017      | 2014-2015 | 2012-2013 |     |     |
| (a)     | 工作方案得到有效管理 | 及时交付产出和服务      | 目标数       | 100       | 100 | 100 |
|         |            | (百分比)          | 估计数       | —         | 100 | 100 |
|         |            | 实数             |           |           | 100 |     |
| (b)     | 及时提交文件     | 按规定期限及时提交的会前文件 | 目标数       | 100       | 100 | 100 |
|         |            | (百分比)          | 估计数       | —         | 100 | 100 |
|         |            | 实数             | —         | —         | 93  |     |

### 外部因素

2.34 预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 及时收到会员国建议修改工作方案的信息；
- (b) 会员国在大会部提供服务的政府间机构和专家机构的会议记录方面予以合作。

### 产出

2.35 2016-2017 两年期将交付下列产出(经常预算)：

- (a) 为政府间和专家机构服务：需要时，代表秘书长出席联合国政府间机构关于会议管理和大会部职能问题的会议；
- (b) 其他实务活动：
  - (一) 主持联合国会议事务主管年度协调会议以及语文安排、文件和出版物问题国际年度会议；参加计算机辅助翻译和名词学问题机构间联席会议；
  - (二) 视需要就会议管理问题与东道国政府、非政府组织和其他外部实体联络；
  - (三) 监测和协调大会部的活动和资源，确保大会部在全球范围内有效运作；
  - (四) 协助秘书长行使礼宾、联络和代表职能，协助举办正式仪式和类似活动；安排秘书长主持的正式接待会和其他活动；
  - (五) 监督与大学外联的方案，鼓励世界各地的人们对培训和培养语文专业人员的兴趣，以支持各会议事务部门的人员接替规划。

2.36 行政领导和管理的资源分配情况见表 2.11。

表 2.11 所需资源：行政领导和管理

|           | 资源(千美元)        |                      | 员额          |             |
|-----------|----------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年    | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                |                      |             |             |
| 员额        | 5 882.9        | 6 212.3              | 19          | 19          |
| 非员额       | 247.5          | 245.1                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>6 130.4</b> | <b>6 457.4</b>       | <b>19</b>   | <b>21</b>   |

2.37 所需资源为 6 212 300 美元，用作 21 个员额(1 个副秘书长、1 个助理秘书长、1 个 D-2、1 个 D-1、2 个 P-5、2 个 P-4、2 个 P-3、2 个一般事务(特等)和 9 个一般事务(其他职等))的经费。增加 329 400 美元是由于拟将 2 个一般事务(其他职等)礼宾助理员额从会议支助科(次级方案 4)调入礼宾和联络处。增设 2 个员额将使该处能够满足对于组织高级别会议、社会和特别活动以及双边磋商的增加的需求，确保适当的人员配置，以维持目前给会员国和联合国高级官员的服务水平。

2.38 非员额费用项下的所需经费 245 100 美元，将用于一般临时人员费用、加班费、副秘书长和助理秘书长前往日内瓦、维也纳和内罗毕的公务差旅费以及各种一般业务费用所需经费。

## C. 工作方案<sup>1</sup>

2.39 各次级方案的资源分配情况见表 2.12。

表 2.12 按次级方案开列的所需资源<sup>a</sup>

|                            | 资源(千美元)          |                      | 员额           |             |
|----------------------------|------------------|----------------------|--------------|-------------|
|                            | 2014-2015 年      | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年  | 2016-2017 年 |
| 经常预算                       |                  |                      |              |             |
| 会议管理，纽约                    |                  |                      |              |             |
| 1. 大会和经济及社会理事会事务           | 11 703.9         | 11 862.8             | 42           | 43          |
| 2. 会议事务的规划和协调 <sup>a</sup> | 68 395.8         | 47 326.0             | 90           | 57          |
| 3. 文件服务                    | 159 301.7        | 159 301.7            | 554          | 554         |
| 4. 会议和出版事务                 | 92 652.5         | 90 916.3             | 323          | 314         |
| <b>小计</b>                  | <b>332 053.9</b> | <b>309 406.8</b>     | <b>1 009</b> | <b>968</b>  |
| 会议管理，日内瓦                   |                  |                      |              |             |
| 2. 会议事务的规划和协调 <sup>a</sup> | 70 603.6         | 54 456.6             | 77           | 81          |

<sup>1</sup> 2016-2017 两年期方案计划方案 1(A/69/6/Rev.1)。



|                            | 资源(千美元)          |                      | 员额           |              |
|----------------------------|------------------|----------------------|--------------|--------------|
|                            | 2014-2015 年      | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年  | 2016-2017 年  |
| 3. 文件服务                    | 120 008.0        | 116 232.3            | 362          | 349          |
| 4. 会议和出版事务                 | 66 877.4         | 63 081.3             | 186          | 173          |
| <b>小计</b>                  | <b>257 489.0</b> | <b>233 770.2</b>     | <b>625</b>   | <b>603</b>   |
| 会议管理, 维也纳 <sup>b</sup>     | 50 473.9         | 46 078.7             | -            | -            |
| 会议管理, 内罗毕                  |                  |                      |              |              |
| 2. 会议事务的规划和协调 <sup>a</sup> | 6 561.7          | 4 775.6              | 10           | 9            |
| 3. 文件服务                    | 8 148.5          | 8 328.5              | 31           | 31           |
| 4. 会议和出版事务                 | 7 152.5          | 7 152.5              | 26           | 26           |
| <b>小计</b>                  | <b>21 862.7</b>  | <b>20 256.6</b>      | <b>67</b>    | <b>66</b>    |
| <b>经常预算, 小计</b>            | <b>661 879.5</b> | <b>609 512.3</b>     | <b>1 701</b> | <b>1 637</b> |
| 预算外                        | 43 299.0         | 34 800.3             | 89           | 84           |
| <b>共计</b>                  | <b>705 178.5</b> | <b>644 312.6</b>     | <b>1 790</b> | <b>1 721</b> |

<sup>a</sup> 依照大会第 69/250 号决议第 55 段的要求, 所有工作地点与信息 and 通信技术有关的所需资源已单列, 自工作方案转入方案支助。

<sup>b</sup> 净额预算是联合国在维也纳会议管理的合资活动中所占份额。

## 1. 会议管理, 纽约

2.40 各次级方案的资源分配情况见表 2.13。

表 2.13 按次级方案开列的所需资源<sup>a</sup>

|                            | 资源(千美元)          |                      | 员额           |             |
|----------------------------|------------------|----------------------|--------------|-------------|
|                            | 2014-2015 年      | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年  | 2016-2017 年 |
| 经常预算                       |                  |                      |              |             |
| 1. 大会和经济及社会理事会事务           | 11 703.9         | 11 862.8             | 42           | 43          |
| 2. 会议事务的规划和协调 <sup>a</sup> | 68 395.8         | 47 326.0             | 90           | 57          |
| 3. 文件服务                    | 159 301.7        | 159 301.7            | 554          | 554         |
| 4. 会议和出版事务                 | 92 652.5         | 90 916.3             | 323          | 314         |
| <b>小计</b>                  | <b>332 053.9</b> | <b>309 406.8</b>     | <b>1 009</b> | <b>968</b>  |
| 预算外                        | 24 670.7         | 15 894.6             | 11           | 11          |
| <b>共计</b>                  | <b>356 724.6</b> | <b>325 301.4</b>     | <b>1 020</b> | <b>979</b>  |

<sup>a</sup> 依照大会第 69/250 号决议第 55 段的要求, 所有工作地点与信息 and 通信技术有关的所需资源已单列, 自工作方案转入方案支助。

# 次级方案 1 大会和经济及社会理事会事务<sup>2</sup>

所需资源(重计费用前): 11 862 800 美元

2. 41 本次级方案下的活动列于 2016-2017 两年期方案计划方案 1(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)次级方案 1。这些活动涉及为大会、经济及社会理事会及其附属机关,包括作为大会和安全理事会附属机关的建设和平委员会以及托管理事会提供实质性和会议管理支助。大会和会议管理部的大会和经济及社会理事会事务司负责开展这些活动及实现本次级方案的目标。本次级方案将按照 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 A 节次级方案 1 所述战略执行。

表 2. 14 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织目标:** 通过提供高效率和高成效的会议服务支助, 为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利<sup>a</sup>

| 秘书处预期成绩                                                        | 绩效指标                                                              | 业绩计量        |             |             |     |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-----|
|                                                                |                                                                   | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |     |
| (a) 改进会议服务的组织工作和程序性工作, 加强实质性和技术性秘书处支持, 以促进政府间机构的审议和会议及联合国的主要会议 | (一) 会员国代表未提出投诉<br><br>(投诉数目)                                      | 目标数         | 0           | 0           | 0   |
|                                                                |                                                                   | 估计数         |             | 0           | 0   |
|                                                                |                                                                   | 实数          |             |             | 4   |
|                                                                | (二) 100%遵守大会和会议管理部所服务的政府间机构的报告提交期限, 并对所有正式语文一视同仁<br><br>(百分比)     | 目标数         | 100         | 100         | —   |
|                                                                |                                                                   | 估计数         |             | 100         | 100 |
|                                                                |                                                                   | 实数          |             |             | 100 |
| (b) 大会部所服务的政府间机构及时和有效执行工作方案                                    | 100%遵守会议文件的提交期限, 向政府间机构提供高效率和高成效的部门间支助, 并对所有正式语文一视同仁<br><br>(百分比) | 目标数         | 100         | 100         | 100 |
|                                                                |                                                                   | 估计数         |             | 100         | 100 |
|                                                                |                                                                   | 实数          |             |             | 100 |

<sup>a</sup> 包括大会、第一委员会、特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)、第二委员会和第三委员会、建设和平委员会、经济及社会理事会及其在总部的附属机构以及由大会部提供支助的其他政府间机构。

## 外部因素

2. 42 本次级方案预计能实现目标和预期成绩, 前提是:
- (a) 会议和届会按计划举行, 而且按照适用的议事规则及时提供会议日历变更资料, 特别是导致在正常工作时间之外举行会议的变更资料;
  - (b) 在有足够预先通知时间的情况下安排特别会议, 包括特别会议和紧急特别会议。

<sup>2</sup> 次级方案 1 仅包括在总部开展的活动。

## 产出

## 2.43 2016-2017 两年期将交付下列产出：

## (a) 为政府间机构和专家机构提供服务(经常预算)：

(一) 会议文件：关于大会和经济及社会理事会及其附属机构以及联合国主持的裁军、非殖民化、经济、社会、环境及有关领域特设机构和会议工作安排的会议文件，包括暂定项目表、临时议程和最后议程及其说明、补充项目一览表、秘书长关于大会工作安排的备忘录、工作方案、总务委员会提交大会的报告、关于文件编制状况的报告、决议和决定草案以及大会和理事会通过的决议和决定一览表；

## (二) 为会议提供实质性和会议管理支助，包括以下活动：

## a. 向下列会议提供实质性、秘书处支助服务和程序性咨询意见：

- 一. 大会常会、特别会议和紧急特别会议的全体会议和非正式协商；大会与非政府组织、民间社会组织和私营部门代表之间的专题辩论、小组讨论、圆桌会议和非正式互动听询会，关于安全理事会改革问题的政府间谈判(约 1 000 次会议和磋商)；总务委员会的会议(约 20 次会议)；大会特设附属机构的会议(约 30 次会议)；大会届会相关活动和服务的规划与安排；
- 二. 就与安排和主持大会工作有关的所有事务为大会主席和大会主席办公室提供支助，包括全体会议和各主要委员会工作的会前先期规划；
- 三. 在根据大会议事规则和惯例设想的各种可能情况下为总务委员会主席提供支助；
- 四. 就与大会工作有关的所有事项为会员国、观察员代表团和其他与会者提供支助；
- 五. 就振兴大会工作问题以及一般联合国改革问题进行非正式协商，包括编写振兴大会工作特设工作组的报告、工作文件、背景文件和会议室文件，以及必要时为大会主席和会员国编写分析概览报告；
- 六. 规划、拟订和协调一般性辩论发言名单以及全体会议审议的所有其他议程项目；
- 七. 为联合国各主要机构和人权理事会和建设和平委员会等大会附属机构规划、拟订和协调候选人名册、维护各国代表团使用的选举网站 CandiWeb，并实际举行选举；

## b. 为下列机构和会议提供实质性和会议管理支助服务：

- 一. 第一委员会(约 80 次会议和协商)，包括编制关于工作安排的会前、会期和会后文件；

- 二. 特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)(约 70 次会议和协商), 包括编写关于工作安排的会前、会期和会后文件以及关于工作安排的说明;
- 三. 第二委员会(约 120 次会议、会外活动和协商、4 次联合国认捐会议以及 40 次大会工作组会议), 以及第二委员会与经济及社会理事会的特别联席会议, 包括编写会前、会期和会后文件以及关于每日工作方案的说明;
- 四. 第三委员会(约 120 次会议和协商以及 40 次工作组会议), 包括编写会前、会期和会后文件以及关于每日工作方案的说明;
- 五. 裁军审议委员会(约 60 次组织会议和实质性会议), 包括附属机构和小组的会议以及 10 次协商;
- 六. 印度洋特设委员会(1 次会议);
- 七. 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会(约 40 次会议、协商和主席团会议), 包括为委员会和主席团编写会前、会期和会后文件; 处理与非自治领土有关的大约 70 件信函和听询请求; 按照《第三个铲除殖民主义国际十年行动计划》举办两次区域讨论会并为其提供服务; 为讨论会编写会前和会期文件; 安排和支持最多 3 个视察团前往非自治领土, 并在必要时与有关管理国进行协商;
- 八. 安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组(必要时);
- 九. 第六次各国审议《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》执行情况双年度会议(10 次会议);
- 十. 审查常规武器登记册的运作和进一步发展问题政府专家组(30 次会议);
- 十一. 联合国与区域组织和其他政府间组织的高级别会议(2 次会议)和联合国与区域组织和其他组织常设委员会的高级别会议(2 次会议), 包括编写关于工作安排的会前和会期文件;
- 十二. 建设和平委员会(组织委员会和各个国别组合约 130 次会议和协商), 包括编写有关工作安排的会前、会期和会后文件;
- 十三. 维持和平行动特别委员会常会(每年约 60 次会议)以及非正式闭会期间会议和工作组(约 70 次会议);
- c. 就筹备和举办第一委员会、第二委员会、第三委员会和第四委员会会议的所有事项为各委员会主席和主席团提供实质性支助和程序性咨询意见;
- d. 为下列机构和会议提供实质性和会议管理支助服务:

- 一. 经济及社会理事会的全体会议和非正式协商, 及其与非政府组织、民间社会组织和私营部门代表举行的特别会议和紧急会议、专题辩论、小组讨论和圆桌会议(约 200 次会议和协商); 这一数目可能会变动, 这取决于大会第 61/16 号决议的审查结果, 以及经济及社会理事会在全球经济治理中的作用方面的发展;
  - 二. 就与经济及社会理事会工作安排的运作有关的所有事项为经社理事会主席和主席团提供支助, 包括会前提前规划组织会议、组织会议续会、实质性会议和必要时实质性会议续会的工作, 以及就议事规则提供咨询意见;
  - 三. 经济及社会理事会附属机构: 统计委员会(约 14 次正式会议)、人口与发展委员会(20 次会议和协商)、社会发展委员会(30 次会议和协商)、妇女地位委员会(40 次会议和协商)、科学和技术促进发展委员会(20 次会议和协商)、可持续发展委员会政府间筹备会议(每隔一年 10 次会议和协商)、可持续发展委员会(80 次会议和协商)、非政府组织委员会(60 次会议和 20 次协商)、联合国森林论坛(40 次会议和协商)、土著问题常设论坛(40 次会议)、联合国地名专家组(10 次会议)、《联合国防治荒漠化公约》执行情况审查委员会和科学技术委员会(20 次会议)以及《联合国防治荒漠化公约》缔约方会议(20 次会议);
  - 四. 经社理事会附属机构主席和主席团, 包括就经社理事会各职司委员会的议事规则提供咨询意见;
  - 五. 就与经社理事会及其附属机构工作有关的所有事项为会员国、观察员代表团和其他与会者提供支助;
  - 六. 规划、拟订和协调经济及社会理事会主席团及其所有附属机构主席团的候选人名册并举行选举;
- e. 必要时为托管理事会提供技术秘书处支助;
  - f. 为下列机构和会议提供实质性和会议管理支助服务:
    - 一. 联合国会议日历所列各大型会议筹备委员会的会议(40 次会议), 以及必要时支助各大型会议的会议;
    - 二. 协助由大会经社理事会提供服务的政府间机构编写报告, 包括提交大会和经济及社会理事会的报告;
- (b) 其他实务活动(经常预算):
- (一) 继续关注在大会各议程项目下采取的行动, 方式包括编制秘书处内部使用的执行表, 分配执行大会决议所规定任务的责任;

- (二) 发挥本组织机构记忆库的作用，保存大会、经济及社会理事会以及由大会经社理事会司提供服务的其他机构的惯例和程序；
- (三) 维持一个参考图书馆，包括计算机化信息系统；
- (四) 与法律事务厅合作，维持一个关于大会惯例、先例、议事规则和附属机构的电子参考系统，供代表团和工作人员使用；
- (五) 维护第一委员会、第二委员会、第三委员会和第四委员会以及经济及社会理事会的网站和网板及各自的快速网空间 QuickPlace 以及各国代表团使用的选举网站 CandiWeb；
- (六) 经常出版物：《代表手册》(2016 年和 2017 年)。

2.44 纽约次级方案 1 的资源分配情况见表 2.15。

表 2.15 所需资源：纽约，次级方案 1

| 类别        | 资源(千美元)         |                      | 员额          |             |
|-----------|-----------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                      |             |             |
| 员额        | 11 647.0        | 11 811.7             | 42          | 43          |
| 非员额       | 56.9            | 51.1                 | -           | -           |
| <b>共计</b> | <b>11 703.9</b> | <b>11 862.8</b>      | <b>42</b>   | <b>43</b>   |

- 2.45 所需资源为 11 862 800 美元，将用于实现上文表 2.14 所述次级方案目标和满足第 2.40 段所述会议服务估计数量所需的 43 个员额(1 个 D-2、3 个 D-1、5 个 P-5、8 个 P-4、2 个 P-3、2 个 P-2、6 个一般事务(特等)和 16 个一般事务(其他职等))的经费以及支付工作人员差旅费所需非员额资源。
- 2.46 员额资源项下增加 164 700 美元，原因是拟将 1 个一般事务(其他职等)会议服务助理员额从执行办公室(方案支助)调入经济及社会理事会事务处。为使人员配置结构符合当前的业务安排，任职者将协助向大会第三委员会、经济及社会理事会以及其他政府间机构提供会议服务，并视需要向经济及社会理事会主持下的经社理事会附属机构以及可持续发展问题高级别政治论坛提供会议服务。

## 次级方案 2

### 会议事务的规划和协调

所需资源(重计费用前)：47 326 000 美元

- 2.47 中央规划和协调司负责本次级方案。该司的部分职责是为会议委员会和语文安排、文件和出版物问题国际年度会议提供实质性和技术性秘书处服务。2016-2017 两年期，该司将继续开展以

下方面的工作，积极主动地履行全球会议和文件管理职能：(a) 在全球统筹管理范围内，领导四个工作地点努力合理调整和清晰说明业绩指标和成本计算方法，使其标准化；(b) 统一本组织所有会议服务中心的政策和程序，使全系统受益；(c) 根据工作量统计、业绩指标和成本信息，规划和协调联合国全球会议日历；(d) 通过与总部和其他工作地点的联合国机构定期协商，评估需求，分析可供已获授权的会议使用的现有会议资源，优化所有会前文件的提交；(e) 通过研究和协商，确定和监测每个机构每次会议法定会前文件的需求；(f) 为会议事务部门根据新发展和立法授权提升技术能力提供实务指导，同时向大会通报本组织可以采用的各种新技术，以实现及时服务和提高服务的质量；(g) 管理秘书处各编写文件部门遵行及时有序编制会议文件的规章的情况。本次级方案将按照 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 A 节次级方案 2 所述战略执行。

表 2.16 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织目标：**通过以全球协调的方式提供高效率和高成效的会议服务支助，包括优化利用会议和文件服务能力，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩    | 绩效指标                                          | 业绩计量        |             |             |
|------------|-----------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|            |                                               | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 会议质量提高 | (一) 政府间机构的会员国代表和专家机构的成员对会议服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数         | 0           | 0           |
|            |                                               | 估计数         | 0           | 1           |
|            |                                               | 实数          |             | 4           |
|            | (二) 会议机构在总部以外举行的会议可行时 100%应用“就近”概念<br>(百分比)   | 目标数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 估计数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 实数          |             | 100         |
|            | (三) 实际会议数与计划会议数之间的差距缩小<br>(百分比)               | 目标数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 估计数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 实数          |             | 99          |
|            |                                               | 目标数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 估计数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 实数          |             | 100         |
|            |                                               | 目标数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 估计数         | 100         | 96          |
|            |                                               | 实数          |             | 96          |
|            |                                               | 目标数         | 100         | 100         |
|            |                                               | 估计数         | 100         | 96          |
|            |                                               | 实数          |             | 96          |

| 秘书处预期成绩                                  | 绩效指标                                                                 | 业绩计量            |                 |                 |     |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----|
|                                          |                                                                      | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2012-<br>2013 年 |     |
|                                          | (五) 在限定页数内按时提交并按六周规则印发的文件百分比增加，除非有关决策机构另有决定，对所有正式语文一视同仁<br><br>(百分比) | 目标数             | 99              | 98              | 100 |
|                                          |                                                                      | 估计数             |                 | 99              | 97  |
|                                          |                                                                      | 实数              |                 |                 | 98  |
|                                          |                                                                      |                 |                 |                 |     |
| (b) 通过向会员国区域组合和其他主要组合提供要求的会议服务，加强审议和决策工作 | (一) 向会员国区域组合及其他主要组合会议提供口译服务的百分比提高<br><br>(百分比)                       | 目标数             | 95              | 95              | 100 |
|                                          |                                                                      | 估计数             |                 | 95              | 95  |
|                                          |                                                                      | 实数              |                 |                 | 95  |
|                                          | (二) 向会员国区域组合及其他主要组合所有会议提供适当会议设施<br><br>(百分比)                         | 目标数             | 100             | 100             | 100 |
|                                          |                                                                      | 估计数             |                 | 100             | 100 |
|                                          |                                                                      | 实数              |                 |                 | 100 |

# 外部因素

2. 48 本次级方案预计能实现目标和预期成绩, 前提是:

- (a) 突然或临时要求变更既定会议日程的情形有限, 并须经相关的政府间机构或由会议委员会代表政府间机构正式批准;
- (b) 在“现有资源”的基础上向会员国区域组合或其他主要组合提供会议服务的现行政策维持不变;
- (c) 妨碍按计划处理文件的无法预料的高度优先文件数量减至最低程度;
- (d) 利益攸关方按照关于提交会议文件(包括文件篇幅和格式)的既定规则履行其职责和义务;
- (e) 法定文件和会议服务产出有适当法律根据并得到相关预算经费;
- (f) 技术和相关产业的发展将支持会议和文件服务的业务流程。

# 产出

2.49 在 2016-2017 两年期, 将交付下列产出:

- (a) 向政府间机构和专家机构提供服务(经常预算):
  - (一) 为会议提供实质性和技术性秘书处支助服务: 为会议委员会提供服务(约 25 次会议), 并协助第五委员会审议关于会议时地分配办法的议程项目;
  - (二) 会议文件: 向大会和会议委员会报告会议事务安排问题(会议服务和文件服务)(约 15 份报告); 协助语文安排、文件和出版物问题国际年度会议的活动;



- (三) 提供其他服务：协助会议委员会编写提交大会的报告；为语文安排、文件和出版物问题国际年度会议提供秘书处服务，并维护其网站；

(b) 会议事务(经常预算和预算外)：

- (一) 会议管理：编制联合国两年期会议日历草案，供会议委员会审查和大会通过；监测联合国核定会议日历实施情况；协调政府间机构每日会议日程；协调向总部设在纽约的机构在纽约以外地点举行的会议提供的服务；监测和报告总部会议资源利用情况；根据全球统筹管理协调分担为在固定总部以外举行的会议提供服务的提议；合并向大会和会议委员会提交与会议有关的所有报告；
- (二) 发行《联合国日刊》，包括在总部分发的每日文件清单；
- (三) 文件管理：分析联合国各主要机关及其附属机构的法定任务以确定其文件需求；查明编写文件的实体，以便根据及时提交文件以及文件管制和限制的有关规章执行时间档制度，特别是就如何最有效地规划文件编写工作，向文件编写实体提供咨询意见，制订半年期文件提交时间表，跟踪及时提交文件的情况以及向有关政府间机构报告所有文件编写实体的表现；为所有文件处理单位预测文件工作量；按照会议要求排定所有文件的处理时间并进行监督，报告文件完成情况；协调提交和远程处理在固定总部以外举行的会议的文件；向全球信息技术项目 3(g-Doc)这一全球统筹文件管理应用软件的开发工作提供实质性指导和支助，以便对文件的总体情况进行实时评估，实现全球文件统计报告的标准化，跟踪任一工作地点的文件，评估在全球范围分担工作量的潜力；
- (四) 方案执行情况的监测和报告：系统地分析和评价方案活动的目标、相关性、效率、成效及其对整体目标所产生的影响；评价所有次级方案的产出和活动；查明风险及其对提供服务所产生的影响；实行减少风险的纠正措施，包括推行培训和工作人员交流活动；利用取得的经验和最佳做法改善方案执行情况，以实现整个系统的效益；编制和监测纽约会议管理统计报告；协调日内瓦、维也纳和内罗毕所有会议事务实体提交统计报告的工作；参照联合国系统各组织的做法建立基准；担任工作地点之间会议服务业绩指标和成本计算方法问题工作组主席，领导开展各项努力，以实现全系统的业绩指标和成本计算方法标准化，建立一致和客观的产出和成本计算框架，以保证大会部业绩指标和成本计算模式的有效性和一致性；根据在中央规划和协调司参与领导下开发的全球标准化业绩指标和成本计算方法，为进一步开发全球信息技术项目 1(gData)提供实务指导和支助，以便开展全球工作量预测和能力规划等工作；
- (五) 沟通、工作队伍继任和培训协调：不断就新闻、大型活动、政策和战略展望在大会部内进行沟通；制订、执行和监测与培训有关的方案、业务、政策和其他活动；工作人员队伍和继任规划；与潜在工作人员池和来源开展外联活动；开发适合所有次级方案业务需要的语文实习方案；协调针对常设工作人员的强化培训；为语文安排、文件和

出版物问题国际年度会议提供实质性和技术性支助，促进大会部在会议管理方面实现最佳做法与人才管理目标之间的协同增效作用。

2.50 纽约(次级方案 2)的资源分配情况见表 2.17。

表 2.17 所需资源：纽约次级方案 2<sup>a</sup>

|           | 资源(千美元)         |                      | 员额          |             |
|-----------|-----------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                      |             |             |
| 员额        | 18 493.2        | 12 574.9             | 90          | 57          |
| 非员额       | 49 902.6        | 34 751.1             | —           | —           |
| <b>小计</b> | <b>68 395.8</b> | <b>47 326.0</b>      | <b>90</b>   | <b>57</b>   |
| 预算外       | 2 043.1         | 2 042.3              | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>70 438.9</b> | <b>49 368.3</b>      | <b>90</b>   | <b>57</b>   |

<sup>a</sup> 依照第 69/250 号决议第 55 段的要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需资源均已单列，从工作方案转至方案支助。

2.51 所需资源数额为 47 326 000 美元，用于 57 个员额(1 个 D-2、4 个 P-5、4 个 P-4、6 个 P-3、7 个一般事务(特等)和 35 个一般事务(其他职等))的经费和其他工作人员费用、工作人员差旅、订约承办事务、招待费和其他业务费用的非员额资源，以实现表 2.16 所述次级方案的目标，这笔资源考虑到了 2016-2017 两年期在拟议会议日程范围内向大会、安全理事会、经济及社会理事会以及总部所有其他联合国机构提供服务的估计数量。

2.52 员额资源减少 5 918 300 美元，反映了以下因素的综合影响：

- (a) 拟议将信息和通信技术科 31 个员额(1 个 P-5、1 个 P-4、1 个 P-2、1 个一般事务(特等)和 27 个一般事务(其他职等))调入方案支助；
- (b) 拟议对文件管理股作出调整，提高其监测和预测文件工作量的能力，并通过设立错开上下班时间的工作团队，做到在正常工作时间之外亦能提供文件服务。将对文件管理股作出的调整如下：
  - (一) 从司长办公室向文件管理股内部调动 1 名文件管理干事员额(P-3)；
  - (二) 将 2 名编辑助理员额从一般事务(其他职等)改叙为一般事务(特等)；
  - (三) 裁撤文件管理股 2 个编辑助理员额(一般事务(其他职等))。

## 2.53 所需非员额资源净减 15 151 500 美元，反映了以下因素的综合影响：

- (a) 其他工作人员费用净减 5 302 000 美元，原因是：(一) 2014-2015 两年期与以下事项有关的一次性经费：“我们希望的将来”所载决定；禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料条约(第 67/53 号决议)；小武器和轻武器非法贸易的各方面问题(第 67/58 号决议)；专门讨论裁军问题的大会第四届特别会议不限成员名额工作组(第 67/518 号决定)；与内陆发展中国家的特殊需要和问题有关的具体行动：内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境运输合作问题国际部长级会议的成果(第 67/222 号决议)；第四次联合国最不发达国家问题会议的后续行动(第 67/220 号决议)；从最不发达国家名单毕业的国家的平稳过渡(第 67/221 号决议)；创业促进发展(第 67/202 号决议)；民主教育(第 67/18 号决议)；联合国人类住区会议(人居二)成果的执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)(第 67/216 号决议)；举办关于《国际人口与发展会议行动纲领》2014 年以后的后续行动的大会特别会议(第 67/250 号决议)；麻醉药品委员会第五十七届会议高级别部分、经济及社会理事会高级别部分和大会处理世界毒品问题的特别会议(与维也纳会议管理处共同举办)；《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况(第 68/238 号决议)；从国际安全的角度来看信息和电信领域的发展(第 68/243 号决议)；第三次发展筹资问题国际会议的方式(第 68/279 号决议)；称为世界土著人民大会的大会高级别全体会议成果文件(第 69/2 号决议)；题为“推动为主权债务重组进程建立一个多边法律框架”的第 68/304 号决议的执行办法(第 69/247 号决议)；海洋和海洋法(第 69/245 号决议)；调查导致达格·哈马舍尔德及其随行人员不幸丧生的条件和情形(第 69/246 号决议)；关于通过 2015 年后发展议程的联合国首脑会议的安排(第 69/244 号决议)(10 810 900 美元)；(二) 根据大会第 69/264 号决议拟议削减会议临时人员经费(207 300 美元)，以上净减额被以下经费增长部分抵消：(三) 2016-2017 两年期将实施的以下授权活动增加导致预计工作量增加：专门讨论裁军问题的大会第四届特别会议不限成员名额工作组(第 67/518 号决定)；《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》的后续行动和执行情况(第 69/217 号决议)；第四次联合国最不发达国家问题会议的后续行动(第 69/231 号决议)；保护儿童免遭欺凌(第 69/158 号决议)；联合国地名专家组第二十九届会议工作报告以及第二十九届会议的日期、地点和临时议程(经济及社会理事会第 2014/240 号决定)；军事情况的客观情报，包括军事支出的透明度(第 68/23 号决议)；小武器和轻武器非法贸易的各方面问题(第 68/48 号决议)；国际合作对付世界毒品问题(第 67/193 号决议)；落实非洲人后裔国际十年活动方案(第 69/16 号决议)；联合国人类住区会议(人居二)成果的执行情况和加强联合国人类住区规划署(人居署)(第 69/226 号决议)；通过 1995 年《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》和相关文书等途径实现可持续渔业(第 69/109 号决议)(共计 5 716 200 美元，其中 5 613 200 美元为非经常经费)。
- (b) 工作人员差旅费减少 79 600 美元，主要原因是 2014-2015 两年期已为组织举办通过 2015 年后发展议程的联合国首脑会议拨付了一次性经费(第 69/244 号决议)。

(c) 订约承办事务费(6 862 700 美元)、一般业务费用(1 085 700 美元)、用品和材料(562 200 美元)、家具和设备(1 259 300 美元)，系因信息技术所需资源已转至方案支助。

2.54 在 2016-2017 两年期，预计预算外资源数额为 2 042 300 美元，将用于补充经常预算资源，以向国际海底管理局等未得到经常预算供资的用户提供会议协调事务方面的会议临时人员。

### 次级方案 3

#### 文件服务

所需资源(重计费用前): 159 301 700 美元

2.55 本次级方案下的活动由文件司负责。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 A 节次级方案 3 下所列战略执行。

2.56 提议将编辑、名词和参考资料处更名为编辑处，编辑控制科、名词和参考资料科和文本处理科将纳入两个新命名的科：编辑科、笔译和编辑支助科。这有利于以更加及时、高效和成本效益更高的方式交付高质量的会议文件，增进线性和电子处理的效率。编辑处将涵盖所有编辑和笔译支助服务，包括全球范围内的编辑和术语相关工作的协调。

表 2.18 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织的目标：**通过提供切实高效的会议服务支助，同时确保有效使用多种语文进行沟通并平等对待所有正式语文，为政府间及相关专家机构和联合国会议的审议和决策进程提供便利

| 秘书处预期成绩                                                               | 绩效指标                                                   | 业绩计量        |             |                |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|-------------|----------------|
|                                                                       |                                                        | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年    |
| (a) 所有正式语文会议文件和其他书面材料的高质量参考资料查找、编辑、笔译、简要记录和文本处理，同时确保对每种语文的具体特点给予应有的尊重 | 政府间机构的会员国代表、专门机构的成员或用户部门对编辑、笔译和文本处理服务质量未提出投诉<br>(投诉次数) | 0           | 0<br>0      | 0<br>1<br>4    |
| (b) 提高编辑、笔译、简要记录和文本处理服务的成本效益，但同时不对大会有关决议规定的服务质量和范围产生负面影响              | (一) 采用承包笔译，前提是这一交付方式产生的最后产品的质量与内部笔译质量相当<br>(百分比)       | 25          | 25<br>25    | 25<br>24<br>27 |
|                                                                       | (二) 编辑、笔译、简要记录和文本处理服务能力利用率达到 100%<br>(百分比)             |             |             |                |
|                                                                       | 编辑：目标数                                                 | 100         | 100         | —              |
|                                                                       | 笔译：                                                    | 100         | 100         |                |
|                                                                       | 简要记录：                                                  | 100         | 100         |                |
|                                                                       | 文本处理：                                                  | 100         | 100         |                |

| 秘书处预期成绩                             | 绩效指标                                     | 业绩计量        |             |             |
|-------------------------------------|------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                     |                                          | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (c) 为扩大自由应聘笔译员和编辑人员库而开展的持续外联努力的成效提高 | 编辑：                                      | 估计数         | 100         | 100         |
|                                     | 笔译：                                      |             | 100         | 100         |
|                                     | 简要记录：                                    |             | 100         | 100         |
|                                     | 文本处理：                                    |             | 100         | 100         |
|                                     | 编辑：                                      | 实数          |             | 100         |
|                                     | 笔译：                                      |             |             | 100         |
|                                     | 简要记录：                                    |             |             | 100         |
|                                     | 文本处理：                                    |             |             | 100         |
|                                     | (三) 100%达到编辑、笔译、简要记录 and 文本处理工作量标准 (百分比) |             |             |             |
|                                     | 编辑：                                      | 目标数         | 100         | 100         |
|                                     | 笔译：                                      |             | 100         | 100         |
|                                     | 简要记录：                                    |             | 100         | 100         |
|                                     | 文本处理：                                    |             | 100         | 100         |
|                                     | 编辑：                                      | 估计数         | 100         | 100         |
|                                     | 笔译：                                      |             | 100         | 100         |
|                                     | 简要记录：                                    |             | 100         | 100         |
|                                     | 文本处理：                                    |             | 100         | 100         |
| (c) 为扩大自由应聘笔译员和编辑人员库而开展的持续外联努力的成效提高 | 编辑：                                      | 实数          |             | 100         |
|                                     | 笔译：                                      |             |             | 100         |
|                                     | 简要记录：                                    |             |             | 100         |
|                                     | 文本处理：                                    |             |             | 100         |
|                                     | (四) 所有语文和学科的自由应聘人员名册至少扩大 15% (百分比)       |             |             |             |
|                                     | 笔译员：                                     | 目标数         | 15          | —           |
|                                     | 编辑人员：                                    |             | —           | —           |
|                                     |                                          | 估计数         | —           | —           |
|                                     |                                          | 实数          |             | —           |
|                                     | (二) 降低各语种组合间的不平衡 (百分比)                   |             |             |             |

| 秘书处预期成绩 | 绩效指标  | 业绩计量        |             |             |
|---------|-------|-------------|-------------|-------------|
|         |       | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
|         | 笔译员：  | 目标数         | 100         | —           |
|         | 编辑人员： | —           |             |             |
|         |       | 估计数         | —           | —           |
|         |       | 实数          |             | —           |

# 外部因素

2.57 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 各利益攸关方按照提交文件的既定规则履行职责和义务；
- (b) 实现全面电子处理所需要的某些商用软件产品(如语音识别)能有适当改进，或能为目前未涵盖的语文开发出这类产品；
- (c) 有足够数量的合格语文专业人员可做临时人员(现场和非现场)和承包工作。

# 产出

2.58 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 将会议文件和其他材料翻译成联合国六种正式语文；用预算外资源将选定的文件译成德文和提供有关服务；
- (b) 以所有正式语文为有权获得简要记录的政府间机构编制和印发会议简要记录；
- (c) 为包括非现场工作的编辑、笔译员、口译员和逐字记录员以及秘书处其他部厅的用户提供参考和名词服务；
- (d) 制作，包括编辑和编写各种正式记录和会议记录，以供复制；编辑和处理会议文件和技术出版物；制定编辑标准；发出起草和编辑方面的指令和指示；
- (e) 文本处理：履行多种职能，加快清稿的制作，以便以六种正式语文印制文件；对这些文件进行电子存档和文本并列比对；处理和发送信函和普通照会；
- (f) 对外部笔译进行质量控制，评价有可能承包提供笔译服务的个人并提出将其列入名册的建议；
- (g) 技术材料：编写符合客户需求和文件要求的各种专题的名词和术语，包括缩写、国名、货币、方案和基金、职称和职能以及联合国各种专门活动领域，提供电子版和印刷版；维持、更新和扩大全球名词数据库(UNTERM)中总部负责的部分；监督并参与开发和实施全球 gText 项目。

2.59 纽约(次级方案 3)资源分配情况见表 2.19。

表 2.19 所需资源：纽约，次级方案 3

|           | 资源(千美元)          |                  | 员额          |             |
|-----------|------------------|------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年      | 2016-2017 年(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                  |                  |             |             |
| 员额        | 159 301.7        | 159 301.7        | 554         | 554         |
| <b>小计</b> | <b>159 301.7</b> | <b>159 301.7</b> | <b>554</b>  | <b>554</b>  |
| 预算外       | 20 800.4         | 11 852.3         | 11          | 11          |
| <b>共计</b> | <b>180 102.1</b> | <b>171 154.0</b> | <b>565</b>  | <b>565</b>  |

2.60 所需资源 159 301 700 美元，用于 554 个员额(1 个 D-2、7 个 D-1、65 个 P-5、145 个 P-4、152 个 P-3、30 个一般事务(特等)和 154 个一般事务(其他职等))的经费，以实现表 2.18 所述次级方案的目标，这笔资源考虑到了 2016-2017 两年期在拟议会议日程范围内向大会、安全理事会、经济及社会理事会以及总部所有其他联合国机构提供服务的估计数量。

2.61 在 2016-2017 两年期，预计预算外资源数额为 11 852 300 美元，用于补充经常预算资源，以向国际海底管理局等未得到经常预算供资的用户提供文件事务方面的会议临时人员，以及为由德文翻译信托基金供资的 11 个员额(1 个 D-1、1 个 P-5、3 个 P-4、1 个 P-3、1 个一般事务(特等)和 4 个一般事务(其他职等))及相关业务费用提供经费。增加 8 948 100 美元的主要原因是举行 2015 年不扩散核武器条约缔约国审议大会，并考虑到近年来联合国基金和方案要求的工作量以及定于 2016-2017 两年期举行的会议的模式。

#### 次级方案 4 会议和出版事务

所需资源(重计费用前): 90 916 300 美元

2.62 本次级方案下的活动由会议和出版司负责。本次级方案将按照 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 A 节次级方案 4 下所列战略执行。

表 2.20 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

| <b>本组织的目标：</b> 通过提供切实高效的会议服务支助，为政府间及相关专家机构和联合国会议的审议和决策进程提供便利 |               |             |             |             |
|--------------------------------------------------------------|---------------|-------------|-------------|-------------|
| 秘书处预期成绩                                                      | 绩效指标          | 业绩计量        |             |             |
|                                                              |               | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 提供所有正式语文的高质量                                             | 政府间机构会员国代表、专家 | 0           | 0           | 0           |
| 口译、版面文字编辑、桌面出版、                                              | 机构成员或用户部门对口译、 |             | 0           | 1           |
| 印刷、分发和会议服务                                                   | 逐字记录和出版服务质量未提 |             |             | 3           |
|                                                              | 出投诉(投诉次数)     |             |             |             |

| 秘书处预期成绩                                                            | 绩效指标                               | 业绩计量        |             |             |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                    |                                    | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (b) 提高口译、版面文字编辑、桌面出版、印刷、分发和会议服务的成本效益，但同时不对大会有关决议规定的服务质量和服务范围产生负面影响 | (一) 100%达到口译、逐字记录、版面文字编辑和桌面出版工作量标准 |             |             |             |
|                                                                    | (百分比)                              |             |             |             |
|                                                                    | 口译：目标数                             | 100         | 100         | 100         |
|                                                                    | 逐字记录：                              | 100         | 100         |             |
|                                                                    | 版面文字编辑：                            |             |             | 100         |
|                                                                    | 桌面出版：                              | 100         | 100         |             |
|                                                                    | 印刷：                                |             |             | 100         |
|                                                                    | 文本处理：                              | 100         | 100         |             |
|                                                                    | 口译：估计数                             |             | 100         | 96          |
|                                                                    | 逐字记录：                              |             | 100         | 100         |
|                                                                    | 桌面出版：                              |             | 100         | 97          |
|                                                                    | 文本处理：                              |             | 100         | 71          |
|                                                                    | 口译：实数                              |             |             | 91          |
|                                                                    | 逐字记录：                              |             |             | 100         |
|                                                                    | 桌面出版：                              |             |             | 97          |
|                                                                    | 文本处理：                              |             |             | 71          |
|                                                                    | (二) 100%数字印刷                       | 100         | 100         | 80          |
|                                                                    | (百分比)                              |             | 100         | 98          |
|                                                                    |                                    |             |             | 98          |
|                                                                    | (三) 所有文件 100%以电子形式同时以所有六种正式语文提供    | 100         | 100         | 100         |
|                                                                    |                                    |             | 96          | 100         |
|                                                                    | (百分比)                              |             |             | 96          |
|                                                                    | (四) 更多正式文件以可查阅格式提供                 |             |             |             |
|                                                                    | (百分比)                              |             |             |             |
|                                                                    | 逐字记录：目标数                           | 100         | —           | —           |
|                                                                    | 估计数                                |             | —           | —           |
|                                                                    | 实数                                 |             |             | —           |
|                                                                    | (五) 更多用户使用电子订阅系统                   | 45 000      | 34 000      | 8 000       |
|                                                                    |                                    |             | 34 000      | 25 190      |
|                                                                    |                                    |             |             | 25 190      |



| 秘书处预期成绩                               | 绩效指标                                   | 业绩计量        |             |             |
|---------------------------------------|----------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                       |                                        | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (c) 为扩大自由应聘口译员和逐字记录人员库而开展的持续外联努力的成效提高 | (六) 口译和逐字记录服务能力<br>利用率达到 100%<br>(百分比) |             |             |             |
|                                       | 口译: 目标数                                | 100         | 100         | —           |
|                                       | 逐字记录: 目标数                              | 100         | 100         |             |
|                                       | 口译: 估计数                                |             | 97          | 96          |
|                                       | 逐字记录: 估计数                              |             | 100         | 100         |
|                                       | 口译: 实数                                 |             |             | 92          |
|                                       | 逐字记录: 实数                               |             |             | 100         |
|                                       | (一) 所有语文和学科的自由应聘人员名册至少扩大 15%<br>(百分比)  |             |             |             |
|                                       | 口译: 目标数                                | 15          | —           | —           |
|                                       | 逐字记录: 目标数                              | 15          |             |             |
|                                       | 估计数                                    |             | —           | —           |
|                                       | 实数                                     |             |             | —           |
|                                       | (二) 降低各语文组间的不平衡<br>(百分比)               |             |             |             |
|                                       | 口译: 目标数                                | 100         | —           | —           |
|                                       | 逐字记录: 目标数                              | 100         |             |             |
|                                       | 估计数                                    |             | —           | —           |
|                                       | 实数                                     |             |             | —           |

## 外部因素

2.63 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 突然或临时改变既定会议日程的情况仅偶尔发生；
- (b) 各利益攸关方按照提交文件和会议活动的既定规则履行职责和义务。

## 产出

2.64 2016-2017 两年期将交付下列产出：

- (a) 为政府间机构和专家机构提供服务(经常预算)：为大会、安全理事会等有权获得逐字记录的机构提供此种记录；提供会议室服务；
- (b) 会议事务(经常预算和预算外)：

- (一) 口译：为在联合国总部和其他地点召开的会议提供口译服务；
- (二) 制版：利用桌面出版软件对正式记录/出版物进行编辑和制版；
- (三) 桌面出版：利用数字出版和内容管理工具编制会议文件；
- (四) 印刷和分发：以数字形式即时按需印刷所有正式文件，利用信息技术管理对这类材料的取阅；
- (五) 根据需要参与开发和实施全球 gText 项目

2.65 下表 2.21 列出纽约次级方案 4 的资源分配情况。

表 2.21 所需资源：纽约次级方案 4

|           | 资源(千美元)         |                      | 员额          |             |
|-----------|-----------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                      |             |             |
| 员额        | 90 602.8        | 88 866.6             | 323         | 314         |
| 非员额       | 2 049.7         | 2 049.7              | —           | —           |
| <b>小计</b> | <b>92 652.5</b> | <b>90 916.3</b>      | <b>323</b>  | <b>314</b>  |
| 预算外       | 1 827.2         | 2 000.0              | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>94 479.7</b> | <b>92 916.3</b>      | <b>323</b>  | <b>314</b>  |

2.66 所需资源数额为 90 916 300 美元，将用于 314 个员额(1 个 D-2、2 个 D-1、39 个 P-5、88 个 P-4、67 个 P-3、2 个 P-2、10 个一般事务(特等)、105 个一般事务(其他职等))的经费以及与订约承办事务和其他业务费用相关的非员额经费，以实现表 2.20 所述次级方案的目标。这笔资源中计入了 2016-2017 两年期在拟议会议日程范围内向大会、安全理事会、经济及社会理事会以及总部所有其他联合国机构提供会议服务的估计数量。

2.67 所需经费减少 1 736 200 美元，反映了如下方面的综合结果：

- (a) 提议将 2 个一般事务(其他职等)员额从会议支助科外调至礼宾和联络事务处(行政领导和管理)；
- (b) 依照大会第 69/264 号决议，提议裁撤制版和校对科科长员额(P-5)、司长办公室 1 个编辑和桌面出版助理员额(一般事务(其他职等))、会议支助科 5 个员额(一般事务(其他职等))(3 个编辑和桌面出版助理、1 个编辑助理、1 个文件办事员)。

2.68 2016-2017 两年期，预算外资源预计为 2 000 000 美元，将用于继续实施与联合国历史文件、地图、出版物数字化、编目、电子储存有关的特别项目。

## 2. 会议管理，日内瓦<sup>3</sup>

2.69 各次级方案的资源分配情况见表 2.22。

表 2.22 各次级方案所需资源<sup>a</sup>

| 次级方案             | 资源(千美元)          |                      | 员额          |             |
|------------------|------------------|----------------------|-------------|-------------|
|                  | 2014-2015 年      | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算             |                  |                      |             |             |
| 2. 会议事务的规划和协调    | 70 603.6         | 54 456.6             | 77          | 81          |
| 3. 文件事务          | 120 008.0        | 116 232.3            | 362         | 349         |
| 4. 会议和出版事务       | 66 877.4         | 63 081.3             | 186         | 173         |
| <b>小计</b>        | <b>257 489.0</b> | <b>233 770.2</b>     | <b>625</b>  | <b>603</b>  |
| 预算外 <sup>b</sup> | 2 523.0          | 2 523.0              | —           | —           |
| <b>共计</b>        | <b>260 012.0</b> | <b>236 293.2</b>     | <b>625</b>  | <b>603</b>  |

<sup>a</sup> 依照第 69/250 号决议第 55 段，所有工作地点与信息通信技术有关所需资源已单列，从工作方案转入方案支助。

<sup>b</sup> 系指由偿还给预算外行政结构的款项供资的资源 and 员额。

- 2.70 日内瓦会议管理司依照秘书长公报 [ST/SGB/2000/4](#) 号和 [ST/SGB/2005/9](#) 的规定进行管理，并在主管大会和会议管理副秘书长的政策指导下开展工作。该司由下列单位组成：司长办公室、中央规划和协调处(包括会议管理、文件管理、检测与评价)、语文处(包括笔译、编辑、合同工作、名词术语、参考资料、文本处理)、口译处、制作与支助处(包括信息技术、印刷、分发)。
- 2.71 2016-2017 两年期，该司将继续在落实人权条约机构的改革方面受到挑战，因为改革后每年增加了 20 个星期的会议，给某些文件设定了字数限制，减少了工作语文数，并取消了简要记录的笔译。此外，今后大部分简要记录将由英文笔译科完成，使这方面的工作增加了一倍以上。因此，提议新设一个简要记录员小组(1 名审校(P-4)、2 名笔译兼简记员(P-3))，以保障文件的质量。
- 2.72 目前工作量趋势起伏不定，临时通知举行的会议和敏感的会议日益增多，给会议的规划、协调、监测带来了极大的不确定因素。因此，提议调资到规划、协调、监测项下，用以改进供求管理，提高预报准确性。
- 2.73 在语言支持职能方面多依靠技术，例如实现参考资料查询半自动化，采用计算机辅助翻译工具以尽量减少文本处理的需要，使用标准化宏命令和例行规则以加快工作文件制作流程的各种任务，同时趋向于少用口述录音方式。这样做有助于语文处内重新安排资源用法，加强编辑能力，更有效地支助承包笔译。

<sup>3</sup> 次级方案 1 由总部大会和会议管理部全权负责。

2.74 由于会议文件纸质副本需求减少，同时数字印刷技术得到改进，整个司有可能重新安排资源用法。为应对交叉媒体出版物的增加，并以电子出版物替代传统的纸面版本，提议将现有印刷和分发资源并入新的设计和制作科，包括为制作以数字形式通过网站和便携式装置分发的电子出版物增强能力，同时继续以传统方式印刷和分发出出版物。

## 次级方案 2

### 会议事务的规划和协调

所需资源(重计费用前)：54 456 600 美元

2.75 在会议管理司内，次级方案 2 的实质性职责由司长办公室、中央规划和协调处承担。 本次级方案将按照 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 B 节次级方案 2 阐述的战略执行。

表 2.23 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织的目标：**通过以全球协调的方式提供高效率和高成效的会议服务支助，包括优化利用会议和文件服务能力，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩    | 绩效指标                                |     | 业绩计量            |                 |                 |
|------------|-------------------------------------|-----|-----------------|-----------------|-----------------|
|            |                                     |     | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2012-<br>2013 年 |
| (a) 会议质量提高 | (一) 政府间机构的会员国代表和专家机构的成员对会议服务质量未提出投诉 | 目标数 | 0               | 0               | 0               |
|            |                                     | 估计数 |                 | 0               | 0               |
|            |                                     | 实数  |                 |                 | 0               |
|            | (投诉数目)                              |     |                 |                 |                 |
|            | (二) 会议机构在总部以外举行的会议尽可能 100%应用“就近”概念  | 目标数 | 100             | 100             | —               |
|            |                                     | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|            |                                     | 实数  |                 |                 | 100             |
|            | (百分比)                               |     |                 |                 |                 |
|            | (三) 实际会议数与计划会议数之间的差距缩小              |     |                 |                 |                 |
|            | (百分比)                               |     |                 |                 |                 |
|            | 有口译服务                               | 目标数 | 100             | 96              | 100             |
|            |                                     | 估计数 |                 | 100             | 96              |
|            |                                     | 实数  |                 |                 | 95              |
|            | 无口译服务                               | 目标数 | 100             | 81              | 100             |
|            |                                     | 估计数 |                 | 100             | 81              |
|            |                                     | 实数  |                 |                 | 100             |
|            | (四) 向所有“视需要举行”的会议提供口译服务             | 目标数 | 100             | 100             | 100             |
|            |                                     | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|            |                                     | 实数  |                 |                 | 100             |
|            | (百分比)                               |     |                 |                 |                 |

| 秘书处预期成绩                                  | 绩效指标                                                               |     | 业绩计量        |             |             |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                          |                                                                    |     | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
|                                          | (五) 在限定页数内按时提交并按六周规则印发的文件的百分比增加，除非有关决策机构另有决定，并对所有正式语文一视同仁<br>(百分比) | 目标数 | 50          | 50          | 100         |
|                                          |                                                                    | 估计数 |             | 50          | 43          |
|                                          |                                                                    | 实数  |             |             | 36.9        |
|                                          |                                                                    |     |             |             |             |
| (b) 通过向会员国区域组合和其他主要组合提供要求的会议服务，加强审议和决策工作 | (一) 向会员国区域组合及其他主要组合会议提供口译服务的百分比提高<br>(百分比)                         | 目标数 | 85          | 85          | 100         |
|                                          |                                                                    | 估计数 |             | 85          | 83          |
|                                          |                                                                    | 实数  |             |             | 83.7        |
|                                          | (二) 向会员国区域组合及其他主要组合所有会议提供适当会议设施<br>(百分比)                           | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                          |                                                                    | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                          |                                                                    | 实数  |             |             | 100         |

# 外部因素

2.76 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 突然或临时要求变更既定会议日程的情形有限，并须经相关的政府间机构或由会议委员会代表政府间机构正式批准；
- (b) 在“现有资源”的基础上向会员国区域组合或其他主要组合提供会议服务的现行政策维持不变；
- (c) 妨碍按计划处理文件的无法预料的高度优先文件数量减至最低程度；
- (d) 利益攸关方按照关于提交会议文件(包括文件篇幅和格式)的既定规则履行其职责和义务；
- (e) 法定文件和会议服务产出有适当法律根据并得到相关预算经费；
- (f) 技术和相关产业的发展将支持会议和文件服务的业务流程。

# 产出

2.77 2016-2017 两年期将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 会议管理：编制日内瓦两年期会议日历草案，供会议委员会审查和大会通过；监测日内瓦核定会议日历实施情况；作为协调中心，协调关于会议室改建和装修的意见；协调政府间机构每日会议日程和向这些会议提供现场服务；协调向既定总部设在日内瓦的机构在日内瓦以外地点举行的会议提供的服务；监测和报告日内瓦会议资源利用情况；管理会议室和办公空间分配(32 间会议室和 150 间办公室)；不断提供反馈和建议；

- (b) 文件管理：分析在日内瓦的各机构的法定任务以确定其文件需求；确认编写文件的实体，以便根据及时提交文件以及文件管制和限制的有关规章执行时间档制度，特别是就如何以最有效率的方式规划编写文件工作向各编写实体提供咨询意见，制订半年期提交文件时间表，跟踪及时提交文件的情况以及向有关政府间机构报告所有编写实体的表现；为所有文件处理单位预测文件工作量；按照要求排定所有文件的处理档期并进行监测；协调提交和远程处理在固定总部以外举行的会议的文件；外包笔译、文本处理和其他工作；向承包者提供协助和反馈；监督承包者遵守外包工作期限的情况；维护、更新和扩大个体和公司承包者名册；起草和管理合同；为与文件有关的 g-Doc 的开发和 g-Data 的报告部分提供实务指导和支持；
- (c) 方案执行情况监测和报告：评价所有次级方案的产出和活动；查明风险及其对提供服务所产生的影响；实行减少风险的矫正措施，包括推行培训和工作人员交流活动；利用取得的经验教训和最佳做法改善方案执行情况，使全系统受益；编制和监测统计报告和制定基准报告；参加工作地点间会议服务业绩指标和费用计算方法工作组；在日内瓦实施和发起全球信息技术项目期间不断提供反馈和建议；
- (d) 人力继任、人才管理、培训协调：从战略角度发展、执行、监测、评价有关人力和继任规划的方案、政策和其他活动；对潜在人力库开展外联工作；与人力资源管理厅一道参加一个工作队，简化竞争性语文考试程序，开发替代考试和甄选工具及语文实习方案；协调针对常设工作人员的强化培训；参加语文安排、文件和出版物问题国际年会；
- (e) 在管理该司资源方面，尽量以成本效益最高的方式使用员额、其他工作人员费用和资源，包括尽量少聘用非当地临时工作人员。

2.78 日内瓦次级方案 2 的资源分配情况见表 2.24。

表 2.24 所需资源：日内瓦次级方案 2<sup>a</sup>

|           | 资源(千美元)         |                      | 员额          |             |
|-----------|-----------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                      |             |             |
| 员额        | 22 130.2        | 24 311.5             | 77          | 81          |
| 非员额       | 48 473.4        | 30 145.1             | —           | —           |
| <b>小计</b> | <b>70 603.6</b> | <b>54 456.6</b>      | <b>77</b>   | <b>81</b>   |
| 预算外       | 109.0           | 109.0                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>70 712.6</b> | <b>54 565.6</b>      | <b>77</b>   | <b>81</b>   |

<sup>a</sup> 依照第 69/250 号决议第 55 段的要求，所有工作地点与信息通信技术相关所需资源已单列，从工作方案转入方案支助。

2.79 所需资源 54 456 600 美元，用于续设 81 个员额(1 个 D-2、1 个 D-1、3 个 P-5、5 个 P-4、8 个 P-3、6 个一般事务(特等)、57 个一般事务(其他职等))，并用于支付其他人事费、工作人员差旅费、订约承办事务费、招待费等非员额经费，以实现上表 2.24 所示该次级方案的目标。

2.80 员额经费净增加 2 181 300 美元，包括以下方面产生的综合影响：

(a) 为使人员配置结构符合当前的业务安排，提议将 20 个员额(2 个 P-5、3 个 P-4、3 个 P-3、4 个一般事务(特等)、8 个一般事务(其他职等))调入次级方案 2，包括：

- (一) 将语文处(次级方案 3)科长员额(P-5)、参考资料股(次级方案 3)1 个会议事务助理员额(一般事务人员(特等))、设计和制作科(次级方案 4)3 个会议室服务人员员额(一般事务(其他职等))调至会议管理科。多个两年期以来，会议工作的复杂程度有所增大，因此，要将请求举行的所有会议列入日历非常具有挑战性，需要与客户广泛协调，并需处理好相互冲突、政治上敏感的各种优先事项。通过调入 2 个员额(1 个 P-5 和 1 个一般事务员额(特等))，将为完成这项任务配置适当的工作人员，而此任务的成果为该司其他单位的工作奠定基础。通过将 3 个一般事务员额(其他职等)调为会议室服务人员，可为增加的各星期会议提供服务。提议将上述借调安排正规化，因为 2016-2017 两年期之后，会议工作的复杂性预计仍将存在。
- (二) 参考资料股(次级方案 3)科长员额(P-5)调至文件管理科。文件工作的复杂性增大了，尤其是因为条约机构进行了改革。通过将名词术语职能并入 6 个翻译科，得以将原名词和参考资料科科长临时借调为文件管理科科长(P-5)。提议将上述借调安排正规化，因为 2016-2017 两年期之后，会议工作的复杂性预计仍将存在。
- (三) 将口译处(次级方案 4)科长员额(P-4)、语文处(次级方案 3)1 个统计员员额(P-3)调至监测、评价、风险管理和统计核查科。通过调入员额，将增加该科能力，有利于分析工作量、能力、生产力的变化，为管理层提供详细资料，用以作出调整，优化资源投资回报，消除工作流程瓶颈，提高效率，优化业务流程；
- (四) 将编辑科(次级方案 3)的股长员额(P-4)、文本处理科(次级方案 3)5 个行政助理员额(一般事务(其他职等))调至合同工作股。鉴于以往多个两年期合同工作不断增加，提议将现行借调安排正规化，以加强合同工作股，使其在 2016-2017 两年期及以后为完成文件处理工作发挥更大作用；
- (五) 将口译处(次级方案 4)1 个特别助理员额(P-4)、参考资料股(次级方案 3)1 个助理员额(一般事务人员(特等))调至司长办公室。调动的员额将支助司长处理日益复杂的工作内容、快速的变化、4 个工作地点之间以及与客户之间更大的协调需求；
- (六) 将口译处(次级方案 4)2 个行政干事员额(P-3)、设计和制作科(次级方案 4)1 个预算和财务助理(一般事务人员(特等))员额调至司长办公室。调动的原因是需要监测和执行会议服务的成本回收，开展培训、监督、管理方面的活动；

- (c) 将参考资料股(次级方案 3)1 个行政助理员额(一般事务人员(特等))调至中央规划和协调处处长办公室。
  - (b) 提议将信息技术科 17 个员额(1 个 P-4、2 个 P-2、1 个一般事务(特等)、13 个一般事务(其他职等))调入方案支助。
- 2.81 所需非员额资源为 30 145 100 美元,包括用于会议临时人员、一般临时人员(包括联合国日内瓦办事处网站支持费用的分担额)、加班、工作人员差旅、订约承办事务的资源。
- 2.82 净减少 18 328 300 美元,包括以下方面产生的综合影响:
- (a) 会议临时助理人员项下,净减少 15 898 600 美元,原因是下列经费减少:(a) 2014-2015 两年期一次性经费,涉及:人权理事会 2013 年和 2014 年通过的决议;经济及社会理事会 2012 年组织会议和实质性会议通过的决议和决定;禁止酷刑委员会(大会第 67/232 号决议);儿童权利委员会(大会第 67/167 号决议);人权事务委员会(第 68/240 号决议);联合国西南亚和阿拉伯区域人权培训和文献中心(大会第 68/241 号决议)(9 497 700 美元);(b) 加强和增进人权条约机构体系有效运作(大会第 68/268 号决议)(9 030 200 美元);上述减少额因以下原因被部分抵销:预计工作量将增加,因为根据人权理事会 2013 年和 2014 年届会通过并经大会第 68/247(第十二节)和第 69/262 号决议(第八节)核可的决议,授权在 2016-2017 两年期开展的活动有所增加(2 629 300 美元,其中 219 300 美元属于非经常性经费);
  - (b) 加班费减少 61 500 美元,因为改进工作量管理,包括为超过正常工作时间的会议提供服务,还包括满足处理会期文件的需求;
  - (c) 根据大会第 69/264 号决议,在工作人员差旅费项下减少 4 200 美元;
  - (d) 将信息技术资源转至方案支助项下,包括与订约承办事务有关部分(1 191 000 美元)、与用品和材料有关部分(88 500 美元)、与家具和设备有关部分(1 084 500 美元)。
- 2.83 2016-2017 两年期,预算外资源预计为 109 000 美元,用于补充经常预算资源,为不是由经常预算供资的客户会议提供协调会议服务的临时人员。

### 次级方案 3

#### 文件事务

所需资源(重计费用前): 116 232 300 美元

- 2.84 在会议管理司内,本次级方案的实质性职责由语文处承担。本次级方案将按照 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 B 节次级方案 3 阐述的战略执行。



表 2.25 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织的目标：**通过提供高效率和高成效的会议服务支助，同时确保高成效的多种语文传播和对所有正式语文一视同仁，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                                      | 绩效指标                                                   |     | 业绩计量        |             |             |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                                              |                                                        |     | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 会议文件和其他书面材料得到高质量的参考资料查找、编辑、笔译和文本处理，同时确保对每种语文的具体特点给予应有的尊重 | 政府间机构的会员国代表、专家机构的成员或用户部门对编辑、笔译和文本处理服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数 | 0           | 0           | 0           |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 0           | 0           |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 5           |
| (b) 提高编辑、翻译笔译、文本处理服务的成本效益，但同时不对大会有关决议规定的服务质量和范围产生负面影响        | (一) 采用承包翻译笔译，前提是这一交付方式产生的最后产品的质量与内部翻译笔译质量相当<br>(百分比)   | 目标数 | 25          | 25          | 25          |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 25          | 22          |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 23          |
|                                                              | (二) 编辑、翻译笔译、文本处理服务能力的利用率达到 100%<br>(百分比)               |     |             |             |             |
|                                                              | 编辑：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 估计数 | —           | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | 笔译：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | 文本处理：                                                  | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | (三) 100%达到编辑、笔译和文本处理的工作量标准<br>(百分比)                    |     |             |             |             |
|                                                              | 编辑：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | —           |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | 笔译：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | —           |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |

| 秘书处预期成绩                               | 绩效指标                               |                        | 业绩计量            |                 |                 |
|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                       |                                    |                        | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2012-<br>2013 年 |
|                                       | 文本处理：                              | 目标数                    | 100             | 100             |                 |
|                                       |                                    | 估计数                    |                 | 100             | 100             |
|                                       |                                    | 实数                     |                 |                 | 100             |
| (c) 为扩大自由应聘笔译员和编辑人员库而开展的持续外联努力的成效得到提高 | (一) 所有语文和学科的自由应聘人员名册至少扩大 15% (百分比) | 笔译员：                   | 目标数             | 15              | —               |
|                                       |                                    |                        | 估计数             | —               | —               |
|                                       |                                    |                        | 实数              |                 | —               |
|                                       |                                    | 编辑：                    | 目标数             | —               |                 |
|                                       |                                    |                        | 估计数             |                 |                 |
|                                       |                                    |                        | 实数              |                 |                 |
|                                       |                                    | (二) 降低各语种组合间的不平衡 (百分比) | 目标数             | 100             | —               |
|                                       |                                    |                        | 估计数             | —               | —               |
|                                       |                                    |                        | 实数              |                 | —               |
|                                       |                                    | 编辑：                    | 目标数             | —               |                 |
|                                       |                                    |                        | 估计数             |                 |                 |
|                                       |                                    |                        | 实数              |                 |                 |

## 外部因素

2.85 预计本次级方案能实现其目标和预期成绩，前提是：

- (a) 各利益攸关方按照提交文件的既定规则履行职责和义务；
- (b) 有足够数量的合格语文专业人员可做临时人员(现场和非现场)和承包工作；
- (c) 实行文件全面电子处理(如语音识别)所需的某些商用软件产品能有足够改善，或能为目前未涵盖的语文研制出这类产品。

## 产出

2.86 2016-2017 两年期将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 会议事务：
  - (一) 将会议文件和其他材料翻译成联合国六种正式语文；

- (二) 为有权保留简要记录的机构和会议编写和翻译会议简要记录；
  - (三) 制作正式记录和会议记录，包括编辑和编写此类记录以供复制；编辑和处理会议文件和技术出版物；制定编辑标准；发出起草和编辑方面的指令和指示；
  - (四) 为编辑、笔译员和口译员以及秘书处其他部厅的用户提供参考和词汇服务，充实日内瓦办事处专门的词汇和参考材料，通过 gText 平台向全球传发；
  - (五) 对外部笔译进行质量控制，评价有可能订约提供笔译服务的个人，并提出将此类个人列入相关名册的建议；评价由公司承包商在承包笔译服务竞标中提交的翻译样本；
  - (六) 文本处理：准备文件的六种正式语文清稿以供印制，并对这些文件进行电子存档。
- (b) 机构间合作，包括向计算机辅助翻译和名词学问题国际年会提供秘书处服务及网站维护服务；
- (c) 技术材料：编写各种专题的术语说明和公报，包括缩写、国名、货币、方案和基金、职称和职能以及本组织各专门活动领域；维护、更新和扩大名词数据库。

2.87 日内瓦次级方案 3 的资源分配情况见表 2.26。

表 2.26 所需资源：日内瓦次级方案 3

| 类别        | 资源(千美元)          |                      | 员额          |             |
|-----------|------------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年      | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                  |                      |             |             |
| 员额        | 120 008.0        | 116 232.3            | 362         | 349         |
| <b>小计</b> | <b>120 008.0</b> | <b>116 232.3</b>     | <b>362</b>  | <b>349</b>  |
| 预算外       | 712.0            | 712.0                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>120 720.0</b> | <b>116 944.3</b>     | <b>362</b>  | <b>349</b>  |

2.88 所需资源为 116 232 300 美元，用于支付 349 个员额(1 个 D-1、30 个 P-5、71 个 P-4、99 个 P-3、12 个一般事务(特等)、136 个一般事务(其他职等))的经费，以实现表 2.25 所述次级方案的目标。这笔资源计入了根据 2016-2017 两年期会议日程将在日内瓦提供会议服务的估计工作量。

2.89 员额经费减少 3 775 700 美元，包括以下方面产生的净影响：

- (a) 拟议设立 4 个员额，包括：
  - (一) 1 个高级审校员额(P-5)，负责承包笔译的质量控制，因此专司质量控制的 P-5 工作人员增至 6 名，即每种语文 1 名；
  - (二) 英文笔译科设立 1 个审校(P-4)、2 个笔译员/简要记录员(P-3)员额，以便新设一个小组，负责起草简要记录，原因是实现条约机构改革后，额外增加了 20 个星期的有权获得简要记录的会议；

- (b) 提议将 1 个英文编辑的职等从 P-3 改叙为 P-4, 以解决因人权文件增加而增大的编辑需求;
- (c) 提议裁撤 5 个员额一般事务(其他职等), 包括:
- (一) 裁撤文本处理科 2 个文本处理助理员额(一般事务(其他职等)), 原因是, 笔译员对口述录音的使用减少, 一些笔译员使用语音识别技术, 采用 eLUNa, 一般信息技术产生增效(如使用宏命令), 使文本处理工作量大大减少, 腾出了资源, 可以修改方案、裁撤员额;
  - (二) 裁撤参考资料股 2 个参考资料助理员额(一般事务(其他职等)), 原因是, 语文支助部门日益使用技术, 将会提高翻译专用程序(如包括 eLUNa、eRef、TAPTA4UN 在内的 gText 各组成部分)的规模效益和效率, 腾出了资源, 可以修改方案、裁撤员额;
  - (三) 根据大会第 69/264 号决议裁撤 1 个文字处理办事员员额(一般事务(其他职等))。
- (d) 为使人员配置结构符合当前的业务安排, 拟将 12 个员额(2 个 P-5、1 个 P-4、1 个 P-3、3 个一般事务(特等)、5 个一般事务(其他职等))员额外调至次级方案 2, 将 1 个一般事务(特等))员额外调至方案支助, 其中包括:
- (一) 将科长员额(P-5)调至文件管理科(次级方案 2), 原因是解散名词和参考资料科, 变为独立的参考资料股, 同时将名词人员并入各笔译科;
  - (二) 高级审校员额(P-5)已借调给会议管理科(次级方案 2)。提议 2016-2017 两年期将此借调员额正规化, 并从法文笔译处调动此员额(次级方案 3);
  - (三) 1 个编辑员额(P-4)已临时借调给编辑科, 担任合同工作股股长(次级方案 2)。提议 2016-2017 两年期将此借调员额正规化;
  - (四) 1 个笔译员员额(P-3)已从笔译事务项下借调给监测、评价、风险管理和统计核查科(次级方案 2)。提议 2016-2017 两年期将此安排正规化;
  - (五) 因采用 eRef 自动查询软件产生的影响, 已从参考资料股外借 4 个参考资料助理员额(一般事务(特等)), 其中 3 个一般事务(特等)员额已调至次级方案 2, 1 个一般事务(特等)员额已调至方案支助项。提议 2016-2017 两年期将此安排正规化;
  - (六) 因对口述录音誊写的需求减少, 加上采用宏命令和文件模板对文本处理工作量产生影响, 已将 5 个文本处理助理员额(一般事务(其他职等))从文本处理科借调给合同工作股(次级方案 2)。提议 2016-2017 两年期将此安排正规化;
- (e) 为使人员配置结构符合当前业务安排, 拟将 1 个员额(一般事务(其他职等))从设计和制作科(次级方案 4)调入语文服务处处长办公室担任行政助理, 为征聘更多短期笔译、编辑、文本处理工作人员提供额外支助。
- 2.90 2016-2017 两年期, 预算外资源预计为 712 000 美元, 用于补充经常预算资源, 为不是由经常预算供资的客户提供会议服务临时人员。

## 次级方案 4

### 会议和出版事务

所需资源(重计费用前): 63 081 300 美元

2.91 口译处和制作与支助处负责执行本次级方案和实现其各项目标。本次级方案将按照 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 B 节次级方案 4 阐述的战略执行。

表 2.27 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织目标:** 通过提供高效率和高成效的会议服务支助, 为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                                         | 绩效指标                                                |         | 业绩计量        |             |             |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                 |                                                     |         | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 提供所有正式语文的高质量口译、版面文字编辑、桌面出版、印刷、分发和会议服务                       | 政府间机构的会员国代表、专家机构成员或用户部门对口译、出版和会议服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数     | 0           | 0           | 0           |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             | 0           | 0           |
|                                                                 |                                                     | 实数      |             |             | 0           |
| (b) 提高口译、版面文字编辑、桌面出版、印刷、分发、会议服务的成本效益, 而不对大会有关决议规定的服务质量和范围产生负面影响 | (一) 口译、复印件编辑和桌面出版工作标准得到 100% 的遵守<br>(百分比)           | 口译:     | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             |             | 82          |
|                                                                 |                                                     | 实数      |             |             | 82          |
|                                                                 |                                                     | 版面文字编辑: | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 实数      |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 桌面出版:   | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 实数      |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 文本处理:   | 目标数         |             | 100         |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 实数      |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 印刷:     | 目标数         |             | 100         |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     |         |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             |             |             |
|                                                                 |                                                     | 实数      |             |             |             |
|                                                                 | (二) 数字印刷比例增加<br>(百分比)                               | 目标数     | 50          | 50          | 100         |
|                                                                 |                                                     | 估计数     |             | 50          | 50          |

| 秘书处预期成绩                          | 绩效指标                            | 业绩计量        |             |             |
|----------------------------------|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                  |                                 | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
|                                  |                                 | 实数          |             | 36.6        |
|                                  | (三) 所有文件 100%以电子形式同时以所有六种正式语文提供 | 目标数         | 100         | 100         |
|                                  | (百分比)                           | 估计数         | 65          | 100         |
|                                  |                                 | 实数          |             | 65          |
|                                  | (四) 口译服务能力利用率达到 100%            | 目标数         | 100         | 100         |
|                                  | (百分比)                           | 估计数         | 100         | 82          |
|                                  |                                 | 实数          |             | 82          |
|                                  | (五) 更多用户使用电子订阅系统                | 目标数         | —           | —           |
|                                  |                                 | 估计数         | —           | —           |
|                                  |                                 | 实数          |             | —           |
| (c) 为扩大自由应聘口译员库而开展的持续外联努力的成效得到提高 | (一) 所有语文和学科的自由应聘人员名册至少扩大 15%    | 目标数         | 15          | —           |
|                                  | (百分比)                           | 估计数         | —           | —           |
|                                  |                                 | 实数          |             | —           |
|                                  | (二) 降低各语种组合间的不平衡                | 目标数         | 100         | —           |
|                                  | (百分比)                           | 估计数         | —           | —           |
|                                  |                                 | 实数          |             | —           |

# 外部因素

2.92 预计本次级方案能实现其目标和预期成绩，前提是：

- (a) 突然或临时通知变更既定会议日程的情况仅偶尔发生；
- (b) 利益攸关方按照提交文件和会议活动的既定规则履行职责和义务。

# 产出

2.93 2016-2017 两年期将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 口译：为在联合国日内瓦办事处和其他地点召开的会议提供口译服务；
- (b) 制版：利用桌面出版软件编制正式记录和其他材料的印版；
- (c) 出版：印刷、装订和分发文件及其他材料；储存文件和其他材料；对正式文件系统内的材料存储进行控制，包括以影像形式存储档案材料。

2.94 日内瓦次级方案 4 的资源分配情况见表 2.28。

表 2.28 所需资源：日内瓦次级方案 4

| 类别        | 资源(千美元)         |                      | 员额          |             |
|-----------|-----------------|----------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(估计数) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                      |             |             |
| 员额        | 65 105.3        | 61 309.2             | 186         | 173         |
| 非员额       | 1 772.1         | 1 772.1              | —           | —           |
| <b>小计</b> | <b>66 877.4</b> | <b>63 081.3</b>      | <b>186</b>  | <b>173</b>  |
| 预算外       | 1 702.0         | 1 702.0              | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>68 579.4</b> | <b>64 783.3</b>      | <b>186</b>  | <b>173</b>  |

2.95 所需资源为 61 309 200 美元，用于支付 173 个员额(2 个 D-1、27 个 P-5、55 个 P-4、23 个 P-3、4 个一般事务(特等)、62 个一般事务(其他职等))的经费，以实现上表 2.27 所述次级方案的目标。这笔资源计入了根据 2016-2017 两年期会议日程将在日内瓦提供会议服务的估计工作量。

2.96 员额经费净减少 3 796 100 美元，包括以下方面产生的综合影响：

- (a) 拟设 1 个数字出版干事员额(P-3)，在新设的内容设计股建立能力，为便携式设备制作电子内容，以应对日益增长的数字出版需求。
- (b) 拟将分发科科长员额(P-4) 改叙为设计和制作科科长(P-5)，负责解决对电子出版物日益增长的需求，具体途径是将制图设计、排版、印刷、分发职能并入新的设计和制作科，该科有能力制作电子内容，既用于便携式装置，也用于传统方式印刷和分发的出版物。
- (c) 拟裁撤 5 个员额(一般事务(其他职等))，包括：
  - (一) 裁撤 3 个印刷助理员额(一般事务(其他职等))，原因是印刷形式的文件和出版物大量减少；
  - (二) 1 个分发助理员额(一般事务(其他职等))，原因是硬拷贝文件和出版物大量减少；
  - (三) 根据大会第 69/264 号决议裁撤 1 个文件助理员额(一般事务(其他职等))。
- (d) 为使人员配置结构符合当前的业务安排，提议将 8 个员额(2 个 P-4、2 个 P-3、1 个一般事务(特等)、3 个一般事务(其他职等))员额外调至次级方案 2，将 1 个员额(一般事务(其他职等))外调至次级方案 3，其中包括：
  - (一) 外调 4 个口译员员额(2 个 P-4、2 个 P-3)，原因是人权条约机构会议的工作语文数减少；
  - (二) 外调 1 个分发助理员额(一般事务(其他职等))，原因是印刷形式的文件和出版物大量减少；

(三) 外调 4 个印刷助理员额(一般事务(其他职等)), 原因是印刷形式的文件和出版物大量减少。

- 2.97 所需非员额资源为 1 772 100 美元, 将用于订约承办事务、一般业务费用、与印刷和分发正式文件有关的用品和材料。
- 2.98 2016-2017 两年期, 预算外资源预计为 1 702 000 美元, 将来自客户偿还核定会议日历以外活动的会议服务费用。资源数额包括 2014-2015 两年期裁撤 2 个员额(一般事务(其他职等))的影响。

### 3. 会议管理, 维也纳

- 2.99 大会在第 49/237 号决议中请秘书长在维也纳国际中心设立由联合国管理的统一会议服务设施。因此, 维也纳会议管理处不仅向联合国维也纳办事处及联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)提供服务, 而且还向国际原子能机构(原子能机构)、联合国工业发展组织(工发组织)和全面禁止核试验条约组织筹备委员会提供服务。根据设在维也纳国际中心的各组织间谅解备忘录的规定, 原子能机构向国际中心所有组织提供共同印刷服务。
- 2.100 2016-2017 两年期, 会议管理处向上述非秘书处客户组织提供的服务估计占相应工作量的比例大约为: 口译 38%、会议服务 23%、复印 17%、分发 20%、桌面出版和制版 14%、笔译 14%。
- 2.101 会议管理处须遵守秘书长公报 ST/SGB/2004/5 和 ST/SGB/2005/9 号文件的规定, 在主管大会和会议管理事务副秘书长的政策指导下开展工作。该处处长负责全面领导和管理会议事务, 督导规划、协调和会议科、口译科、笔译和文本处理科以及编辑、出版、英文笔译和文字处理科。

#### 联合国分担的费用(净额预算)

- 2.102 维也纳会议事务所需资源按净额编制预算, 联合国方案预算的这项批款仅用于联合国在这些活动中分担的费用。联合国根据统一会议事务安排负责编制的毛额预算是净额预算的依据, 也提交大会审查和批准。因此, 下文估计数列出了扣除非秘书处组织偿还费用前后的毛额和净额, 详见表 2.29 的汇总数字。

表 2.29 各构成部分所需资源汇总表

(千美元)

| 构成部分                               | 2012-2013 年<br>支出 | 2014-2015 年     | 2016-2017 年按现行<br>费率计算的估计数 |
|------------------------------------|-------------------|-----------------|----------------------------|
| 会议事务, 维也纳(毛额预算)                    | 59 999.6          | 63 212.9        | 58 401.4                   |
| 原子能机构、工发组织和全面禁止核试验条约组织<br>筹备委员会偿付款 | 11 442.8          | 12 739.0        | 12 322.7                   |
| <b>联合国分担的费用(净额预算)</b>              | <b>48 556.8</b>   | <b>50 473.9</b> | <b>46 078.7</b>            |

- 2.103 如上文所示, 2016-2017 两年期经常预算所需资源估计数为 46 078 700 美元。2016-2017 两年期, 与信息技术有关的资源已转入方案支助项下。



会议事务，维也纳(毛额预算)<sup>3</sup>

2.104 按次级方案开列的资源分配情况见表 2.30。

表 2.30 按次级方案开列的所需资源<sup>a</sup>

| 次级方案          | 资源(千美元)         |                        | 员额          |             |
|---------------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|               | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 2. 会议服务的规划和协调 | 16 101.4        | 12 408.0               | 32          | 27          |
| 3. 文件事务       | 27 556.6        | 27 610.3               | 93          | 92          |
| 4. 会议和出版事务    | 19 554.9        | 18 383.1               | 50          | 51          |
| <b>共计</b>     | <b>63 212.9</b> | <b>58 401.4</b>        | <b>175</b>  | <b>170</b>  |

<sup>a</sup> 针对第 69/250 号决议第三节第 55 段的要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需资源已单列，并从工作方案移入方案支助。

## 次级方案 2

### 会议事务的规划和协调

所需资源(重计费用前)：12 408 000 美元(毛额预算)

2.105 处长办公室以及包括文件管理股、复印和分发股和会议管理股在内的规划、协调和会议科负责执行本次级方案和实现其各项目标。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 C 节次级方案 2 所述战略执行。

表 2.31 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

| 秘书处预期成绩    |                                     |       | 业绩计量        |             |             |
|------------|-------------------------------------|-------|-------------|-------------|-------------|
|            |                                     |       | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 会议质量提高 | (一) 政府间机构的会员国代表或专家机构的成员对会议服务质量未提出投诉 | 目标数   | 0           | 0           | 0           |
|            |                                     | 估计数   |             | 0           | 0           |
|            |                                     | 实数    |             |             | 0           |
|            | (投诉数目)                              |       |             |             |             |
|            | (二) 会议机构在总部以外举行的会议尽可能 100%应用“就近”概念  | 目标数   | 100         | 100         | —           |
|            |                                     | 估计数   |             | 100         | 100         |
|            |                                     | 实数    |             |             | 100         |
|            |                                     | (百分比) |             |             |             |
|            | (三) 会议机构在总部以外举行的会议尽可能 100%应用“就近”概念  | 目标数   | 100         | 100         | —           |
|            |                                     | 估计数   |             | 100         | 100         |
|            |                                     | 实数    |             |             | 100         |

| 秘书处预期成绩                                  | 绩效指标                                                             | 业绩计量        |             |             |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                          |                                                                  | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
|                                          | (三) 实际会议数与计划会议数之间的差距缩小<br>(百分比)                                  |             |             |             |
|                                          | 无口译服务:                                                           | 目标数         | 100         | 100         |
|                                          |                                                                  | 估计数         | 100         | 100         |
|                                          |                                                                  | 实数          |             | 100         |
|                                          | 有口译服务:                                                           | 目标数         | 100         | 100         |
|                                          |                                                                  | 估计数         | 100         | 100         |
|                                          |                                                                  | 实数          |             | 100         |
|                                          | (四) 在限定页数内按时提交并按六周规则印发的文件百分比增加,除非有关决策机构另有决定,对所有正式语文一视同仁<br>(百分比) | 目标数         | 75          | 100         |
|                                          |                                                                  | 估计数         | 75          | 75          |
|                                          |                                                                  | 实数          |             | 77          |
| (b) 通过向会员国区域组合和其他主要组合提供要求的会议服务,加强审议和决策工作 | (一) 向会员国区域组合及其他主要组合所有会议提供适当会议设施<br>(百分比)                         | 100         | 100         | 100         |
|                                          |                                                                  |             | 100         | 100         |
|                                          |                                                                  |             |             | 100         |
|                                          | (二) 向会员国区域组合及其他主要组合会议提供口译服务的百分比提高<br>(百分比)                       | 100         | —           | —           |
|                                          |                                                                  |             | —           | —           |
|                                          |                                                                  |             |             | —           |

外部因素

2.106 本次级方案预计能实现目标和预期成绩,前提是:

- (a) 突然或临时通知变更既定会议日程的情况仅偶尔发生,并且经过相关政府间机构正式批准;
- (b) 妨碍按计划处理文件的无法预料的高度优先文件数量减至最低程度;
- (c) 目前关于向会员国区域组合及其他主要组合提供服务的政策保持不变;
- (d) 联合国维也纳办事处、毒品和犯罪问题办公室、工发组织、原子能机构和筹备委员会的各实务部门按照提交文件和会议活动方面的既定规则,履行各自责任和义务。

## 产出

2.107 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(共同出资的毛额预算)：

- (a) 规划与协调：通盘协调会议服务活动并同总部、工发组织、原子能机构、筹备委员会和东道国进行协商，对维也纳以外地点举行的会议，则同东道国政府进行协商；
- (b) 监测、评价、风险管理和统计核查：执行监测、评价、风险管理和统计核查任务，并向全球数据仓提供经过核查的数据，以促进高效利用会议服务资源；
- (c) 会议管理：规划总部设在维也纳各组织在维也纳或维也纳以外地点举行的会议以及其他机构在维也纳举行的会议，并为其提供服务；协调每日会议日程和为这些会议提供的会议室服务；协调有关组织远离其常设总部而在维也纳举行的会议的服务；就服务分配问题与各实务秘书处进行持续协商；规划会议服务临时人员、设备和其他相关会议服务的分配；监测并报告会议资源的使用情况；维护和分析统计数据和其他信息；与常驻代表团、客户和其他利益攸关方举行情况交流会；
- (d) 文件管理：分析总部设在维也纳的组织的法定任务，以确定文件需求；确定拟定原稿的文件编写部门；就文件编制规则和条例与文件编写部门进行交流；执行文件管制和限制的指示；就最有效的文件规划办法向编写单位提供咨询；确定会议管理处所有处理部门的文件工作量预报；根据会议需求，排定文件编制日期并进行监测，并报告文件是否备妥；协调提交和远距离处理外部会议的文件；外包笔译和其他工作；向承包者提供协助和反馈；监督承包者遵守外包工作期限的情况；维护、更新和扩大个体和公司承包者名册；起草和管理合同；将联合国维也纳办事处和工发组织的文件上传到正式文件系统。

2.108 维也纳次级方案 2 所需资源的分配情况见表 2.32。

表 2.32 所需资源(毛额预算)：维也纳，次级方案 2<sup>a</sup>

|           | 资源(千美元)         |                        | 员额          |             |
|-----------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 员额        | 7 348.0         | 6 356.4                | 32          | 27          |
| 非员额       | 8 753.4         | 6 051.6                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>16 101.4</b> | <b>12 408.0</b>        | <b>32</b>   | <b>27</b>   |

<sup>a</sup> 依照第 69/250 号决议第 55 段的要求，所有工作地点涉及信息和通信技术的所需资源已单列，从工作方案转入方案支助。

2.109 所需资源 12 408 000 美元将用于 27 个员额(1 个 D-1、1 个 P-5、2 个 P-4、3 个 P-3、3 个一般事务(特等)和 17 个一般事务(其他职等))的费用以及与其他工作人员费用、工作人员差旅费和订约承办事务有关的非员额经费，以实现表 2.31 所述次级方案的目标，这笔资源考虑到了根据 2016-2017 两年期会议日程将在维也纳提供的会议服务估计数量。

- 2.110 员额所需经费净减 991 600 美元，是下列因素综合影响所致：
- (a) 拟将 1 个会议事务干事员额(P-3)从编辑控制股(次级方案 3)内调至会议管理股(次级方案 2)；
  - (b) 拟将 2 名文件管理助理员额(一般事务(其他职等))从文件管理股(次级方案 2)外调至复印和分发股(次级方案 4)。
  - (c) 拟将 1 个协理方案干事员额(P-2)改叙为 P-3 职等。审查员额叙级后，已确定 P-3 职等的员额叙级将与该员额的职能相称。方案干事将负责数据的监测、评价、风险管理和统计核查，对该部文件和会议管理工作流程做出业务分析。
  - (d) 拟将 4 个信息技术相关员额(1 个 P-4 和 3 个一般事务(其他职等))转至方案支助部门。
- 2.111 非员额资源 6 051 600 美元用于支付会议临时人员、工作人员差旅和订约承办事务费用。减少了 2 701 800 美元是以下因素影响所致：(a) 2014-2015 两年期就第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会在会议临时人员和订约承办事务项下编列了一次性经费(358 100 美元)；(b) 会议临时人员项下所需经费减少，反映了支出模式和订约承办校对和格式/排版工作量减少(450 400 美元)；(c) 一般临时人员、一般业务费用以及与信息技术有关的家具和设备项下资源转至方案支助部分(1 893 300 美元)。

### 次级方案 3

#### 文件服务

所需资源(重计费用前)：27 610 300 美元(毛额预算)

- 2.112 本次级方案由笔译和文本处理各科、编辑控制股和文件管理股的语文支助组负责。在 2016-2017 两年期，工作重点是进一步将提高工作效率的信息技术工具纳入会议事务编辑、提供参考资料、名词术语支持和笔译(包括承包笔译)及文本处理等领域的工作流程，从而保持工作质量和成本效益。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 C 节次级方案 3 所述战略执行。

表 2.33 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织目标：**通过提供高效率和高成效的会议服务支助，同时确保高成效的多种语文传播和对所有正式语文一视同仁，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                                              | 绩效指标                                                  | 业绩计量        |             |             |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                                      |                                                       | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 以所有正式语文为会议文件和其他书面材料提供高质量的参考资料查找、编辑、笔译和文本处理，同时确保对每种语文的具体特点给予应有的尊重 | 政府间机构的会员国代表、专家机构成员或客户部门对编辑、笔译和文本处理服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数         | 0           | 0           |
|                                                                      |                                                       | 估计数         | 0           | 0           |
|                                                                      |                                                       | 实数          |             | 0           |

| 秘书处预期成绩                                          | 绩效指标                                              | 业绩计量                                |                                       |                                         |      |     |     |  |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|------|-----|-----|--|
|                                                  |                                                   | 2016-2017 年                         | 2014-2015 年                           | 2012-2013 年                             |      |     |     |  |
| (b) 提高编辑、笔译和文本处理服务的成本效益在不对大会有关决议规定的服务质量和范围产生负面影响 | (一) 采用承包笔译, 前提是这一交付方式产生的最后产品的质量与内部笔译质量相当<br>(百分比) | 目标数                                 | 45                                    | 45                                      | 32.5 |     |     |  |
|                                                  |                                                   | 估计数                                 |                                       | 45                                      | 38   |     |     |  |
|                                                  |                                                   | 实数                                  |                                       |                                         | 41.5 |     |     |  |
|                                                  | (二) 编辑、笔译和文本处理服务能力的利用率达到 100%<br>(百分比)            | 编辑:                                 | 目标数                                   | 100                                     | 100  | —   |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 估计数                                   |                                         | 100  | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 实数                                    |                                         |      | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   | 笔译:                                 | 目标数                                   | 100                                     | 100  |     |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 估计数                                   |                                         | 100  | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 实数                                    |                                         |      | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   | 文本处理:                               | 目标数                                   | 100                                     | 100  |     |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 估计数                                   |                                         | 100  | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 实数                                    |                                         |      | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   | (三) 100%达到编辑、笔译和文本处理的工作量标准<br>(百分比) | 编辑:                                   | 目标数                                     | 100  | 100 | —   |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       | 估计数                                     |      | 100 | 100 |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       | 实数                                      |      |     | 100 |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 笔译:                                   | 目标数                                     | 100  | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       | 估计数                                     |      | 100 | 100 |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       | 实数                                      |      |     | 100 |  |
|                                                  |                                                   |                                     | 文本处理:                                 | 目标数                                     | 100  | 100 |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       | 估计数                                     |      | 100 | 100 |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       | 实数                                      |      |     | 100 |  |
|                                                  |                                                   |                                     | (c) 为扩大自由应聘笔译员和编辑人员库而开展的持续外联努力的成效得到提高 | (一) 所有语文和学科的自由应聘工作人员名册至少扩大 15%<br>(百分比) |      |     |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       |                                         |      |     |     |  |
|                                                  |                                                   |                                     |                                       |                                         |      |     |     |  |

| 秘书处预期成绩 | 绩效指标             | 业绩计量            |                 |                 |
|---------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|         |                  | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2012-<br>2013 年 |
|         | 笔译员:             | 目标数             | 15              | —               |
|         |                  | 估计数             | —               | —               |
|         |                  | 实数              |                 | —               |
|         | 编辑人员:            | 目标数             | 15              |                 |
|         |                  | 估计数             |                 |                 |
|         |                  | 实数              |                 |                 |
|         | (二) 降低各语种组合间的不平衡 |                 |                 |                 |
|         | (百分比)            |                 |                 |                 |
|         | 笔译员:             | 目标数             | 100             | —               |
|         |                  | 估计数             |                 | —               |
|         |                  | 实数              |                 | —               |
|         | 编辑人员:            | 目标数             | —               |                 |
|         |                  | 估计数             |                 |                 |
|         |                  | 实数              |                 |                 |

# 外部因素

2.113 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 联合国维也纳办事处、联合国毒品和犯罪问题办公室、工发组织、原子能机构和筹备委员会的各实务部门按照提交文件和会议活动方面的既定规则履行职责和义务；
- (b) 突然或临时通知变更既定会议日程的情况仅偶尔发生，而且须经有关政府间机构正式批准。

# 产出

2.114 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(共同出资的毛额预算)：

- (a) 内部的常设笔译人员(大约占总人数的 45%)和质量管理：翻译和审校文件、出版物和来往公文；对内部、外地和承包笔译进行质量管理；为笔译员、口译员和编辑、包括承包者提供参考资料和词汇服务；
- (b) 承包和临时笔译人员(分别约占总人数的 45%和 10%)：对外包笔译进行质量控制，评价可承包笔译服务的个人并提出将其列入名册的建议；评价由公司承包商在承包笔译服务竞标中提交的翻译样本；

- (c) 编辑服务：向联合国维也纳办事处和工发组织提供会议文件、其他正式文件和出版物方案的编辑服务，并应要求向筹备委员会提供上述编辑服务；对承包的编辑工作进行质量管理；继续实施编辑外联项目，包括为报告起草人提供现场和在线培训以及电子模板，通过 gText 平台向全球提供维也纳办事处的专用名词和参考资料；
- (d) 为设在维也纳的联合国机构的会议提供数字录音和书面记录，包括为联合国国际贸易法委员会和工发组织提供简要记录；
- (e) 文本处理：准备文件的六种正式语文清稿，以供复制，并对这些文件进行电子存档；

2.115 维也纳次级方案 3 所需资源的分配情况见表 2.34。

表 2.34 所需资源(毛额预算)：维也纳，次级方案 3

| 类别        | 资源(千美元)         |                        | 员额          |             |
|-----------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 员额        | 24 685.3        | 24 414.0               | 93          | 92          |
| 非员额       | 2 871.3         | 3 196.3                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>27 556.6</b> | <b>27 610.3</b>        | <b>93</b>   | <b>92</b>   |

- 2.116 所需资源为 27 610 300 美元，用于支付 92 个员额(11 个 P-5、22 个 P-4、16 个 P-3、1 个一般事务(特等)和 42 个一般事务(其他职等))费用和与其他工作人员费用相关的非员额所需资源，以实现上文表 2.33 所述次级方案的目标，这笔资源考虑到了根据 2016-2017 两年期会议日程将在维也纳提供的会议服务估计数量。
- 2.117 员额项下所需资源减少 271 300 美元，原因是拟将 1 名会议事务干事员额(P-3)从编辑控制股(次级方案 3)调到会议管理股(次级方案 2)。
- 2.118 所需非员额资源为 3 196 300 美元，用于支付会议临时人员的费用。净增 325 000 美元的原因是：(a) 用于支付按标准工作量生产率计算的内部工作量以及提供承包笔译质量管理能力的所需资源增加(605 500 美元)；资源的增加由于(b) 2014-2015 两年期与第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会有关的一次性经费(280 500 美元)而部分抵销。

#### 次级方案 4 会议和出版事务

所需资源(重计费用前)：18 383 100 美元(毛额预算)

- 2.119 口译科、电子出版股以及复制和分发股负责这些本次级方案和实现其目标。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 C 节次级方案 4 所述战略执行。

表 2.35 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织目标：**通过提供高效率和高成效的会议服务支助，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                              | 绩效指标                                                | 业绩计量                                     |             |             |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|-------------|
|                                                      |                                                     | 2016-2017 年                              | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 以所有正式语文提供高质量的口译、桌面出版、出版和会议服务                     | 政府间机构的会员国代表、专家机构成员或客户部门对口译、出版和会议服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数                                      | 0           | 0           |
|                                                      |                                                     | 估计数                                      | 0           | 0           |
|                                                      |                                                     | 实数                                       |             | 0           |
| (b) 提高口译、桌面出版、出版和会议服务的成本效益，但不对大会有关决议规定的服务质量和范围产生负面影响 | (一) 100%达到口译、版面文字编辑和桌面出版工作量标准<br>(百分比)              |                                          |             |             |
|                                                      |                                                     | 口译：                                      |             |             |
|                                                      |                                                     | 目标数                                      | 100         | 100         |
|                                                      |                                                     | 估计数                                      | 100         | 100         |
|                                                      |                                                     | 实数                                       |             | 88          |
|                                                      |                                                     | 版面文字编辑：                                  |             |             |
|                                                      |                                                     | 目标数                                      | —           | —           |
|                                                      |                                                     | 估计数                                      | —           | —           |
|                                                      |                                                     | 实数                                       |             | —           |
|                                                      |                                                     | 桌面出版：                                    |             |             |
|                                                      |                                                     | 目标数                                      | —           | —           |
|                                                      |                                                     | 估计数                                      | —           | —           |
|                                                      |                                                     | 实数                                       |             | —           |
|                                                      |                                                     | 文本处理：                                    |             |             |
|                                                      |                                                     | 目标数                                      |             |             |
|                                                      |                                                     | 估计数                                      |             | 100         |
|                                                      |                                                     | 实数                                       |             |             |
|                                                      |                                                     | 印刷：                                      |             |             |
|                                                      |                                                     | 目标数                                      |             | 100         |
|                                                      |                                                     | 估计数                                      |             |             |
|                                                      |                                                     | 实数                                       |             |             |
|                                                      |                                                     | (二) 数字印刷比例增加<br>(百分比)                    | 100         | 100         |
|                                                      |                                                     |                                          | 100         | 100         |
|                                                      |                                                     |                                          |             | 100         |
|                                                      |                                                     | (三) 所有文件 100%以电子形式同时以所有六种正式语文提供<br>(百分比) | 100         | 100         |
|                                                      |                                                     |                                          | 77          | 100         |
|                                                      |                                                     |                                          |             | 76          |



| 秘书处预期成绩                         | 绩效指标                                 | 业绩计量        |             |             |
|---------------------------------|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                 |                                      | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
|                                 | (四) 口译服务能力利用率达到 100% (百分比)           | 100         | 100         | —           |
|                                 |                                      |             | 100         | 100         |
|                                 |                                      |             |             | 88          |
|                                 | (五) 电子订阅系统用户数增加                      | —           | —           | —           |
|                                 |                                      |             | —           | —           |
|                                 |                                      |             |             | —           |
| (c) 为扩大自由应聘口译员库而开展的持续外联努力成效得到提高 | (一) 所有语文和学科的自由应聘工作人员名册至少扩大 15% (百分比) | 目标数         | 15          | —           |
|                                 |                                      | 估计数         | —           | —           |
|                                 |                                      | 实数          |             | —           |
|                                 | (二) 降低各语种组合间的不平衡 (百分比)               | 目标数         | 100         | —           |
|                                 |                                      | 估计数         |             | —           |
|                                 |                                      | 实数          |             | —           |

## 外部因素

2.120 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 突然或临时变更既定会议日程的情况仅偶尔发生，并且经过相关政府间机构正式批准；
- (b) 设在维也纳国际中心各组织列入日历的会议排期和所有未列入日历的会议排期应尽可能以协调方式编制，以提高口译人员利用率；
- (c) 联合国维也纳办事处、联合国毒品和犯罪问题办公室、工发组织、原子能机构和筹备委员会的各实务部门按照提交文件和会议活动方面的既定规则履行职责和义务；

## 产出

2.121 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(共同出资的毛额预算)：

- (a) 口译服务：以六种正式语文为下列会议提供同声传译服务：联合国维也纳办事处/联合国毒品和犯罪问题办公室、工发组织、原子能机构和筹备委员会的会议；秘书处其他部厅在维也纳举行的会议；总部设在维也纳的组织在维也纳之外举行的会议；
- (b) 出版事务：英文、法文和西班牙文文件和出版物的制版和校对以及整页拼版、版式设计和图像制作服务；
- (c) 复制：通过高速影印设备或原子能机构共用印刷服务，复制印刷资料；

- (d) 分发：向各国代表团以及联合国维也纳办事处、工发组织和筹备委员会的秘书处，并向世界各地的组织和机构分发文件和出版物的电子版并根据要求提供打印文本。

2.122 维也纳次级方案 4 所需资源的分配情况见表 2.36。

表 2.36 所需资源(毛额预算)：维也纳次级方案 4

| 类别        | 资源(千美元)         |                        | 员额          |             |
|-----------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 员额        | 14 378.4        | 14 573.1               | 50          | 51          |
| 非员额       | 5 176.5         | 3 810.0                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>19 554.9</b> | <b>18 383.1</b>        | <b>50</b>   | <b>51</b>   |

- 2.123 所需资源为 18 383 100 美元，用于支付 51 个员额(8 个 P-5、18 个 P-4、6 个 P-3、2 个一般事务(特等)和 17 个一般事务(其他职等))的费用以及与其他工作人员费用和其他业务费用相关的非员额所需费用，以实现上文表 2.35 所述次级方案的目标，这笔资源考虑到了根据 2016-2017 两年期会议日程将在维也纳提供的会议服务估计数量。
- 2.124 员额所需资源净增加 194 700 美元，原因是：(a) 拟将 2 个文件管理助理员额(一般事务(其他职等))从文件管理股(次级方案 2)调到复制和分发股(次级方案 4)，支持复制和分发股的改组，目的是配合文件和信函的分发从打印文本向电子方式转变，将所有发布文件和信函的电子手段集中到复制和分发股，包括在正式文件系统和秘书处的网站、电子订阅、电子公文及会议的节纸方案上张贴文件；(b) 按照大会第 69/264 号决议拟裁撤 1 个文件助理员额(一般事务(其他职等))。
- 2.125 非员额所需资源为 3 810 000 美元，用于支付口译、复制和分发方面的会议临时人员费用、用品和材料费用以及向联合印刷服务的赠款和捐款。临时人员项下减少 1 366 500 美元的原因是：(a) 2014-2015 两年期与第十三届联合国预防犯罪和刑事司法大会有关的一次性经费(815 500 美元)；(b) 口译所需资源减少(481 800 美元)；(c) 根据大会第 69/264 号决议减少资源(69 200 美元)。

#### 4. 会议管理，内罗毕<sup>3</sup>

2.126 按次级方案分列的资源分配情况见表 2.37。

表 2.37 按次级方案开列的所需资源<sup>a</sup>

(千美元)

| 次级方案          | 资源(千美元)         |                        | 员额          |             |
|---------------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|               | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算          |                 |                        |             |             |
| 2. 会议服务的规划和协调 | 6 561.7         | 4 775.6                | 10          | 9           |
| 3. 文件事务       | 8 148.5         | 8 328.5                | 31          | 31          |
| 4. 会议和出版事务    | 7 152.5         | 7 152.5                | 26          | 26          |
| <b>小计</b>     | <b>21 862.7</b> | <b>20 256.6</b>        | <b>67</b>   | <b>66</b>   |
| 预算外           | 16 105.3        | 16 382.7               | 78          | 73          |
| <b>共计</b>     | <b>37 968.0</b> | <b>36 639.3</b>        | <b>145</b>  | <b>139</b>  |

<sup>a</sup> 依照第 69/250 号决议第 55 段的要求，涉及所有工作地点的信息和通信技术方面的所需资源均已单列，并从工作方案转至方案支助。

- 2.127 内罗毕会议事务司于 1996 年设立，为联合国内罗毕办事处的一个下属单位，是在合并预算各款中先前分配给与环境署、人居署和联合国内罗毕办事处有关的会议服务活动和资源后成立的。依照大会第 54/248 和 54/249 号决议，该司(当时为处)自 2000 年 9 月 1 日起列入方案预算第 2 款，其运作由主管大会和会议管理事务副秘书长提供政策指导。该司下设司长办公室、规划和协调科、笔译和编辑科以及口译和出版科。
- 2.128 该司向设在内罗毕的联合国各方案、特别是向环境署、人居署及其附属机关以及其他政府间组织在内罗毕内外举行的会议提供全套会议服务。
- 2.129 该司各项工作安排中有相当一部分经费由其客户以偿还方式提供。预算外资源包含由环境署、人居署及其他联合国机构、基金和方案以偿还方式提供经费的 4 个专业职类员额和 69 个当地雇员员额。预算外专业职类员额包括次级方案 2 项下的副科长(P-5)、会议协调股股长(P-4)和订约承办事务股股长(P-4)以及订约承办事务干事(P-3)等员额，都是会议管理核心领域的员额，设置这些员额是为了及时回应客户和会员国的要求，改进对他们的支助，以提高效率。他们还将充实联合国内罗毕办事处处理会议服务、绩效报告、文件管理和外包笔译的能力。目前外包笔译占有所有笔译文件的 45%，预计 2016-2017 两年期将保持这一水平。

## 次级方案 2

### 会议事务的规划和协调

所需资源(重计费用前): 4 775 600 美元

- 2.130 本次级方案的实质性责任由会议事务司规划和协调科负责。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 D 节次级方案 2 所述战略执行。

表 2.38 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

本组织的目标：通过以全球协调的方式提供高效率和高成效的会议服务支助，包括优化利用会议和文件服务能力，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                  | 绩效指标                                                              |     | 业绩计量            |                 |                 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|-----------------|-----------------|
|                                          |                                                                   |     | 2016-<br>2017 年 | 2014-<br>2015 年 | 2012-<br>2013 年 |
| (a) 会议质量提高                               | (一) 政府间机构的会员国代表或专家机构的成员对会议服务质量未提出投诉<br>(投诉数目)                     | 目标数 | 0               | 0               | 0               |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 0               | 2               |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 5               |
|                                          | (二) 会议机构在总部以外举行的会议尽可能 100%应用“就近”概念<br>(百分比)                       | 目标数 | 100             | 100             | —               |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 100             |
|                                          | (三) 实际会议数与计划会议数之间的差距缩小<br>(百分比)                                   |     |                 |                 |                 |
|                                          | 有口译服务：                                                            | 目标数 | 100             | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 37              |
|                                          | 没有口译服务：                                                           | 目标数 | 100             | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 100             |
|                                          | (四) 在限定页数内按时提交并按六周规则印发的文件的百分比增加，除非有关决策机构另有决定，对所有正式语文一视同仁<br>(百分比) | 目标数 | 100             | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 17              |
| (b) 通过向会员国区域组合和其他主要组合提供要求的会议服务，加强审议和决策工作 | (一) 向会员国区域组合及其他主要组合所有会议提供适当会议设施<br>(百分比)                          | 目标数 | 100             | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 100             |
|                                          | (二) 向会员国区域组合及其他主要组合会议提供口译服务的百分比提高<br>(百分比)                        | 目标数 | 100             | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 估计数 |                 | 100             | 100             |
|                                          |                                                                   | 实数  |                 |                 | 100             |

## 外部因素

2.131 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 突然或临时变更既定会议日程的情况仅偶尔发生，并须经会议委员会正式批准；
- (b) 妨碍按计划处理文件的无法预料的高度优先文件数量将减至最低程度；
- (c) 根据目前关于向会员国区域组合和其他主要组合会议提供服务的政策，在不减少为其提供的服务情况下，提高会议服务的利用率；
- (d) 各利益攸关方按照提交文件和会议活动的既定规则履行职责和义务。

## 产出

2.132 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 集中规划和协调：与总部、环境署、人居署和设在内罗毕或自内罗毕开展活动的其他联合国机构、基金和方案协商以及针对在内罗毕以外地点举行的会议与东道国政府协商，总体协调会议服务活动；
- (b) 会议管理：根据工作量统计、业绩指标和资源利用情况，规划和协调联合国内罗毕办事处的会议日历，维护和分析统计数据和相关信息，向有关部门提交执行情况报告；
- (c) 文件管理：
  - (一) 在拟订文件和会议服务需求方面加强对客户的外联和援助，并通过与编写文件实体和各委员会秘书处进行定期协商和积极对话，优化提交所有会前文件的安排，从而全面执行切合实际的日期档；
  - (二) 管理遵守文件控制和限制的现行规定的情况，制定所有处理单位的能力规划目标，以改进文件印发的及时性；
  - (三) 利用内部资源、临时人员和外包资源的最具成本效益的组合；
  - (四) 协调在内罗毕以外地点举行会议的远距离笔译和文件的电子传送；进行工作量统计；确保将联合国内罗毕办事处文件上载至正式文件系统；

2.133 内罗毕次级方案 2 资源分配情况见表 2.39。

表 2.39 所需资源：内罗毕，次级方案 2<sup>a</sup>

| 类别        | 资源(千美元)         |                        | 员额          |             |
|-----------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                        |             |             |
| 员额        | 2 397.3         | 2 122.7                | 10          | 9           |
| 非员额       | 4 164.4         | 2 652.9                | —           | —           |
| <b>小计</b> | <b>6 561.7</b>  | <b>4 775.6</b>         | <b>10</b>   | <b>9</b>    |
| 预算外       | 7 547.7         | 7 592.9                | 31          | 29          |
| <b>共计</b> | <b>14 109.4</b> | <b>12 368.5</b>        | <b>41</b>   | <b>38</b>   |

<sup>a</sup> 针对第 69/250 号决议第 55 段的要求，涉及所有工作地点的信息和通信技术方面的所需资源均已单列，并从工作方案转至方案支助。

2.134 所需资源为 2 122 700 美元，将用于支付 9 个员额(1 个 D-1、1 个 P-5、3 个 P-3、1 个 P-2 和 3 个当地雇员)的经费，以实现上文表 2.38 所述次级方案目标，这笔资源考虑到了根据 2016-2017 两年期会议日程将在内罗毕提供的会议服务估计数量。所需经费减少 274 600 美元，反映 1 个 P-3 员额调至涉及信息技术方面的方案支助。

2.135 所需资源 2 652 900 美元将用于涉及其他工作人员费用、工作人员差旅、订约承办事务和其他业务费用等非员额所需经费。非员额所需经费减少 1 511 500 美元是因为：(a) 为联合国人类住区会议(人居二)筹备委员会第二次会议提供服务 and 加强联合国人类住区方案(第 67/216 号决议)方面的 2014-2015 两年期一次性经费(535 700 美元)；(b) 根据大会第 69/264 号决议削减 21 800 美元；(c) 信息技术资源转到方案支助(954 000 美元)。

2.136 在 2016-2017 两年期，预计预算外资源数额为 7 592 900 美元，用于补充经常预算资源，支付向非经常预算供资客户提供会议协调服务所需 29 个员额(1 个 P-5、2 个 P-4、1 个 P-3 和 25 个当地雇员)的经费和其他工作人员费用、集中管理的会议临时人员、差旅和其他业务费用等相关费用。

### 次级方案 3

#### 文件事务

所需资源(重计费用前): 8 328 500 美元

2.137 本次级方案由笔译和编辑科负责。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 D 节次级方案 3 所述战略执行。

表 2.40 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

**本组织的目标：** 通过提供高效率和高成效的会议服务支助，同时确保高成效的多种语文传播和对所有正式语文一视同仁，为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                                      | 绩效指标                                                   |     | 业绩计量        |             |             |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                                              |                                                        |     | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 会议文件和其他书面材料得到高质量的参考资料查找、编辑、笔译和文本处理，同时确保对每种语文的具体特点给予应有的尊重 | 政府间机构的会员国代表、专家机构的成员或用户部门对编辑、笔译和文本处理服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数 | 0           | 0           | 0           |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 0           | 4           |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 6           |
| (b) 编辑、笔译和文本处理服务的成本效益在不对大会有关决议规定的服务质量和服务范围产生负面影响的情况下得到提高     | (一) 采用承包笔译，前提是这一交付方式产生的最后产品的质量与内部笔译质量相当<br>(百分比)       | 目标数 | 45          | 45          | 43          |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 45          | 45          |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 56          |
|                                                              | (二) 编辑、笔译和文本处理服务能力的利用率达到 100%<br>(百分比)                 |     |             |             |             |
|                                                              | 编辑：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | —           |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 56          |
|                                                              | 笔译：                                                    | 目标数 | 100         | 100         |             |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | 文本处理：                                                  | 目标数 | 100         | 100         |             |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | (三) 100%达到编辑、笔译和文本处理工作量标准<br>(百分比)                     |     |             |             |             |
|                                                              | 编辑：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | 笔译：                                                    | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 91          | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 100         |
|                                                              | 文本处理：                                                  | 目标数 | 100         | 100         | 100         |
|                                                              |                                                        | 估计数 |             | 57          | 100         |
|                                                              |                                                        | 实数  |             |             | 62          |

| 秘书处预期成绩                               | 绩效指标                               | 业绩计量        |             |             |
|---------------------------------------|------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                       |                                    | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (c) 为扩大自由职业笔译员和编辑人员库而开展的持续外联努力的成效得到提高 | (一) 所有语文和学科的自由职业人员名册至少扩大 15% (百分比) | 目标数         | 15          | —           |
|                                       |                                    | 估计数         | —           | —           |
|                                       |                                    | 实数          |             | —           |
|                                       |                                    | 目标数         | —           |             |
|                                       |                                    | 估计数         |             |             |
|                                       |                                    | 实数          |             |             |
|                                       | (二) 降低各语种组合间的不平衡 (百分比)             | 目标数         | 100         | —           |
|                                       |                                    | 估计数         | —           | —           |
|                                       |                                    | 实数          |             | —           |
|                                       |                                    | 目标数         | —           |             |
|                                       |                                    | 估计数         |             |             |
|                                       |                                    | 实数          |             |             |

## 外部因素

2.138 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 各利益攸关方将按照提交文件的既定规则履行职责和义务；
- (b) 有足够数量的合格语文专业人员可做临时人员(现场和非现场)和承包工作；
- (c) 实现全面电子处理所需的某些商用软件产品(如语音识别)能有适当改进，或能为目前未涵盖的语文开发出这类产品。

## 产出

2.139 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 内部笔译：笔译和审校环境署、人居署、联合国内罗毕办事处和其他客户组织的文件、来往公文和出版物；对内部笔译和承包笔译及承包编辑进行质量控制，协调外包工作的质量控制系统；向笔译员、口译员和编辑以及外部承包者提供参考资料和名词术语服务，编制联合国内罗毕办事处的具体术语和参考材料，通过 gText 平台向全球传播；



- (b) 承包笔译：外包笔译、编辑、制版、校对、排字、打字和其他工作； 维护、更新和扩大个体和公司承包者名册； 向承包者提供协助和反馈；
- (c) 编辑服务：向环境署、人居署、联合国内罗毕办事处以及应请求向其他客户组织提供会议文件和其他正式文件以及出版物方案的编辑服务；
- (d) 文本处理：为环境署、人居署、联合国内罗毕办事处和其他客户组织的出版物和文件进行文字处理，以及处理和发送信函和普通照会；
- (e) 为工作人员提供充分的内部和外部培训，为受训人员、自由职业者和承包人提供适当辅导和督导；
- (f) 不断努力改进和改造会议服务的信息和通信技术基础设施，以便更好地支持在现场和远程地点工作的长期、临时或合同工作人员交付核心产出。

2.140 内罗毕次级方案 3 资源分配情况见表 2.41。

表 2.41 所需资源：内罗毕，次级方案 3

| 类别        | 资源(千美元)         |                        | 员 额         |             |
|-----------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                        |             |             |
| 员额        | 8 148.5         | 8 328.5                | 31          | 31          |
| <b>小计</b> | <b>8 148.5</b>  | <b>8 328.5</b>         | <b>31</b>   | <b>31</b>   |
| 预算外       | 5 456.8         | 5 733.7                | 24          | 22          |
| <b>共计</b> | <b>13 605.3</b> | <b>14 062.2</b>        | <b>55</b>   | <b>53</b>   |

2.141 所需资源为 8 328 500 美元，将用于支付 31 个员额(7 个 P-5、8 个 P-4、9 个 P-3 和 7 个当地雇员)的经费，以实现表 2.40 所述次级方案的目标，这笔资源考虑到了根据 2016-2017 两年期会议日程将在内罗毕提供的会议服务估计数量。所需经费增加 180 000 美元，是因为改叙审查后，拟将 1 个名词员当地雇员的员额改叙为 P-3 职等，以便该员额职等符合其职能。改叙该员额将确保同工同酬。

2.142 在 2016-2017 两年期，预计预算外资源数额为 5 733 700 美元，用于补充经常预算资源，支付向非经常预算供资客户提供文件服务所需 22 个员额的经费以及包括其他工作人员费用、差旅和其它业务费用等相关费用。

## 次级方案 4 会议和出版事务

所需资源(重计费用前): 7 152 500 美元

2.143 本次级方案下的活动由口译和出版科负责。本次级方案将根据 2016-2017 两年期方案计划方案 1 的 D 节次级方案 4 所述战略执行。

表 2.42 两年期目标、预期成绩、绩效指标和业绩计量

本组织的目标: 通过提供高效率和高成效的会议服务支助, 为政府间机构和相关专家机构及联合国会议的审议和决策过程提供便利

| 秘书处预期成绩                                               | 绩效指标                                                | 业绩计量        |             |             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                                                       |                                                     | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
| (a) 以所有正式语文提供高质量的口译、桌面出版、出版和会议服务                      | 政府间机构的会员国代表、专家机构成员或用户部门对口译、出版和会议服务质量未提出投诉<br>(投诉数目) | 目标数         | 0           | 0           |
|                                                       |                                                     | 估计数         | 0           | 6           |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | 8           |
|                                                       |                                                     |             |             |             |
| (b) 提高口译、桌面出版、出版和会议服务的成本效益, 而不对大会有关决议规定的服务质量和范围产生负面影响 | (一) 口译、复印件编辑和桌面出版工作量标准得到 100% 的遵守<br>(百分比)          | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 估计数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | 100         |
|                                                       | 口译:                                                 | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 估计数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | 100         |
|                                                       | 版面文字编辑:                                             | 目标数         | —           | —           |
|                                                       |                                                     | 估计数         | —           | —           |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | —           |
|                                                       | 桌面出版:                                               | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 估计数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | 100         |
|                                                       | (二) 数字印刷比例增加<br>(百分比)                               | 目标数         | 55          | 55          |
|                                                       |                                                     | 估计数         | 55          | 51          |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | 70          |
|                                                       | (三) 所有文件 100% 以电子形式同时以所有六种正式语文提供<br>(百分比)           | 目标数         | 100         | 100         |
|                                                       |                                                     | 估计数         | 92          | 100         |
|                                                       |                                                     | 实数          |             | 94          |

| 秘书处预期成绩                               | 绩效指标                               | 业绩计量 |             |             |             |
|---------------------------------------|------------------------------------|------|-------------|-------------|-------------|
|                                       |                                    |      | 2016-2017 年 | 2014-2015 年 | 2012-2013 年 |
|                                       | (四) 口译服务能力利用率达到 100% (百分比)         | 目标数  | 100         | 100         | —           |
|                                       |                                    | 估计数  |             | 100         | 100         |
|                                       |                                    | 实数   |             |             | 98          |
|                                       | (五) 电子订阅系统用户数增加                    | 目标数  | —           | —           | —           |
|                                       |                                    | 估计数  |             | —           | —           |
|                                       |                                    | 实数   |             |             | —           |
| (c) 为扩大自由职业口译员和编辑人员库而开展的持续外联努力的成效得到提高 | (一) 所有语文和学科的自由职业人员名册至少扩大 15% (百分比) | 目标数  | 15          | —           | —           |
|                                       |                                    | 估计数  |             | —           | —           |
|                                       |                                    | 实数   |             |             | —           |
|                                       | (二) 降低各语种组合间的不平衡 (百分比)             | 目标数  | 100         | —           | —           |
|                                       |                                    | 估计数  |             | —           | —           |
|                                       |                                    | 实数   |             |             | —           |

### 外部因素

2.144 本次级方案预计能实现目标和预期成绩，前提是：

- (a) 突然或临时通知变更既定会议日程的情况仅偶尔发生，并且经过相关政府间机构正式批准；
- (b) 各利益攸关方按照提交文件和开展会议活动的既定规则履行职责和义务。

### 产出

2.145 在 2016-2017 两年期，将交付下列产出(经常预算和预算外)：

- (a) 会议服务：(一) 制版：文件和出版物的编制和图像制作服务；(二) 制作六种正式语文的文件清样供印制；(三) 印制：使用高速影印设备印制印刷资料；(四) 分发：向各国代表团及环境署、人居署、联合国内罗毕办事处以及其他客户组织和机构的秘书处分发文件和出版物；
- (b) 会议服务和口译：为环境署、人居署和联合国内罗毕办事处的会议以及总部设在内罗毕的组织举行的会议和在内罗毕以外地点举行的会议提供六种正式语文的同声传译服务；
- (c) 提高内部出版能力的利用率，扩大使用成本效益高的出版文件模式及其他模式，进一步开发使用随用随印技术和电子存档系统；
- (d) 有更大比例的电子出版物从印刷和 PDF 格式转向更强大的图像设计等数字出版物形式，采用视频和音频元素，以供电子平板设备使用；
- (e) 对会议和出版事务实施可持续的最佳做法，包括执行对环境负责的的相关国际标准。

2.146 内罗毕次级方案 4 资源分配情况见表 2.43。

表 2.43 所需资源：内罗毕，次级方案 4

| 类别        | 资源(千美元)         |                        | 员 额         |             |
|-----------|-----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年     | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                 |                        |             |             |
| 员 额       | 7 152.5         | 7 152.5                | 26          | 26          |
| <b>小计</b> | <b>7 152.5</b>  | <b>7 152.5</b>         | <b>26</b>   | <b>26</b>   |
| 预算外       | 3 100.8         | 3 056.1                | 23          | 22          |
| <b>共计</b> | <b>10 253.3</b> | <b>10 208.6</b>        | <b>49</b>   | <b>48</b>   |

- 2.147 所需资源为 7 152 500 美元，将用于支付续设 26 个员额(7 个 P-5、1 个 P-4、14 个 P-3 和 4 个当地雇员)的经费，以实现表 2.42 所述次级方案目标，这笔资源考虑到了根据 2016-2017 两年期会议日程将在内罗毕提供的会议服务估计数量。
- 2.148 在 2016-2017 两年期，预计预算外资源数额为 3 056 100 美元，用于补充经常预算资源，支付向非经常预算供资客户提供会议和出版服务所需 22 个当地雇员员额的经费和其他工作人员费用、差旅和其他业务费用等相关费用。

## D. 方案支助

所需资源(重计费用前)：30 999 500 美元

- 2.149 方案支助包括设在纽约的执行办公室及信息和通信技术科、设在日内瓦的信息技术科、以及在维也纳和内罗毕分别设有的信息技术股。
- 2.150 大会和会议管理部执行办公室为大会部提供人力资源管理、财务和一般行政领域的中央行政服务。2016-2017 两年期，执行办公室将根据人力资源管理厅向其下放的权力，负责下列工作：征聘短期工作人员和处理若干行政事务，包括征聘短期语文工作人员、甄别应征语文职位的申请人、发放特别职位津贴、处理合同延期事宜以及安排工作人员为提供会议服务、接受培训和离职而进行的旅行。此外，由于对会议服务实施全球管理，执行办公室通过协调和审查拟议预算以及监测并报告各工作地点的预算执行情况，负责协调所有四个会议服务工作地点会议服务构成部分项下的行政与预算结构。
- 2.151 根据大会在其第 69/250 号决议第 55 段中提出的要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需资源已单列，从工作方案(次级方案 2)移入方案支助。四个工作地点分别设有的信息和通信技术科和股有责任根据大会部战略优先事项和业务需求并为支持履行其任务起见，维护、加强和支持所有四个工作地点的信息和通信技术工作。

联合国分担的费用(净额预算)

2.152 维也纳会议事务所需资源按净额编制预算，联合国方案预算的这项批款仅用于联合国在这些活动中分担的费用。联合国根据统一会议事务安排负责编制的毛额预算是净额预算的依据，也提交大会审查和批准。因此，表 2.44 列出信息技术费用估计数的毛额和减去非秘书处组织偿还费用后的净额。

表 2.44 维也纳，信息技术方面按构成部分开列的所需经费

(千美元)

|                                      | 2012-2013 年<br>支出 | 2014-2015 年 | 2016-2017 年按现行<br>费率计算的估计数 |
|--------------------------------------|-------------------|-------------|----------------------------|
| 构成部分                                 |                   |             |                            |
| 会议事务，维也纳(毛额预算)                       | —                 | —           | 3 091.6                    |
| 原子能机构、工发组织、以及全面禁止核试验<br>条约组织筹备委员会偿还款 | —                 | —           | 652.3                      |
| <b>联合国(净额预算)</b>                     | <b>—</b>          | <b>—</b>    | <b>2 439.3</b>             |

2.153 如上文所示，2016-2017 两年期经常预算所需资源估计数为 2 439 300 美元。

产出

2.154 2016-2017 两年期，将交付以下信息技术产出：

(a) 信息和通信技术，纽约：

(一) 信息技术：提高大会部核心计算机信息系统的功能和可用性，以确保在会议和文件管理方面提供有效支持；与其他三个工作地点密切协作，交付综合会议管理系统的主要构成部分；促进使用计算机辅助翻译和服务器解决方案；在信息和通信技术厅的支助下建立技术基础设施，以便利场外工作；通过全球名词数据库提供可查阅所有联合国名词资源的单一门户；推行文件数字化、电子工作流程和信息搜索解决方案，以促进高效率的内容管理；拟订信息技术服务连续性计划和措施，以保护会议管理流程；维护(gDoc)文件管理系统；核查 gData 中的会议管理报告；开发和维护节纸型会议门户，以便以这种现代化、创新和广受欢迎的工作方式为会议提供服务；

(二) 根据需要参与促进和维护全球 gText 项目。

(b) 信息技术，日内瓦：

信息技术：提高大会部核心计算机信息系统的功能和可用性；促进使用计算机辅助翻译和服务器解决方案；建立便利外地工作的技术基础设施；推动联合国全球名词数据库的进一步发展；推行文件数字化、电子工作流程和信息搜索解决方案，以促进高效率的内容管理；

拟订信息技术服务连续性计划和措施；为日内瓦的会议管理司所有部门提供可靠和高效率的信息技术支助服务；就日内瓦的 gData 和 gMeets 继续提供反馈和建议；

(c) 信息技术，维也纳：

信息技术：在新的电子会议管理系统框架内，开发、维护、更新和改进数据库和文件制作监测工具，以满足多组织客户的需要；在会议管理处文件处理和其他工作领域提供协助；维护会议管理处的因特网和内联网网站，包括更新来往公文所需的信息；提供管理会议管理处和汇报工作所需的统计和其它数据；便利纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕会议事务部门分享数据；协调信息技术战略与大会部各优先事项和正在实施的改革举措。

(d) 信息技术，内罗毕：

(一) 提升和进一步开发提供给会议服务用户的信息技术；

(二) 全面参加大会部为所有四个会议服务工作地点的会议、文件管理和统计报告实施的全球信息技术项目(gData、gMeets 和 gDoc)；维护、提升和改进现有数据库和文件制作监测工具；提供管理和报告工作所需的统计数据和其他数据；为纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕各会议事务单位分享数据提供便利；调整技术战略，以顺应大会部的优先事项和持续实施的改革举措；

(三) 不断努力改进和改造会议服务的信息和通信技术基础设施，以便更好地支持在现场和远程地点工作的长期、临时或合同工作人员交付核心产出。

2.155 方案支助的资源分布情况见表 2.45。

表 2.45 所需资源：方案支助<sup>a b</sup>

|           | 资源(千美元)        |                        | 员额          |             |
|-----------|----------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年    | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |                |                        |             |             |
| 员额        | 4 601.9        | 14 949.7               | 21          | 68          |
| 非员额       | 92.8           | 16 049.8               | —           | —           |
| <b>小计</b> | <b>4 694.7</b> | <b>30 999.5</b>        | <b>21</b>   | <b>68</b>   |
| 预算外       | —              | 305.4                  | —           | 3           |
| <b>共计</b> | <b>4 694.7</b> | <b>31 304.9</b>        | <b>21</b>   | <b>71</b>   |

<sup>a</sup> 依照大会在其第 69/250 号决议第 55 段所提要求，所有工作地点与信息通信技术有关的所需资源已单列，从工作方案移入方案支助。

<sup>b</sup> “会议管理，维也纳”项下的员额和非员额资源是按费用分担方法供资的。

- 2.156 30 999 500 美元的资源数额将用于支付 68 个员额(1 个 D-1、1 个 P-5、4 个 P-4、1 个 P-3、4 个 P-2、5 个一般事务(特等)和 51 个一般事务(其他职等))的费用和所需非员额资源,包括一般临时人员、订约承办事务、一般业务费用、用品和材料、以及家具和设备,以支助大会部的工作方案。
- 2.157 员额项下 10 347 800 美元的增加额是下列各因素的综合结果:
- (a) 拟议从执行办公室(纽约)调出 1 个会议服务助理(一般事务(其他职等))至经济及社会理事会秘书处(次级方案 1, 纽约);
  - (b) 拟议从参考资料股(次级方案 3, 日内瓦)调入一个服务台督导员(一般事务人员(特等))至信息技术科(日内瓦)以督导该服务台团队的工作;
  - (c) 拟议从次级方案 2 下调入 48 个员额, 分别来自纽约(1 个 P-5、1 个 P-4、1 个一般事务(特等)和 27 个一般事务(其他职等))、日内瓦(1 个 P-4、2 个 P-2、1 个一般事务(特等)和 13 个一般事务(其他职等))和内罗毕(1 个 P-3), 现已调入与信息和技术有关的方案支助项下。
  - (d) 拟议根据大会第 69/264 号决议裁撤执行办公室内的 1 个行政助理(一般事务(其他职等))。
- 2.158 非员额资源项下 15 957 000 美元的增加额反映了从次级方案 2 下四个工作地点转移的信息和通信技术资源, 分别为一般临时人员(289 600 美元)、订约承办事务(8 429 600 美元)、一般业务费用(1 242 800 美元)、用品和材料(458 300 美元)、家具和设备(3 097 400 美元)以及与联合国分摊的维也纳会议事务费用有关的赠款和捐款(2 439 300 美元)。

表 2.46 所需资源(毛额预算): 方案支助

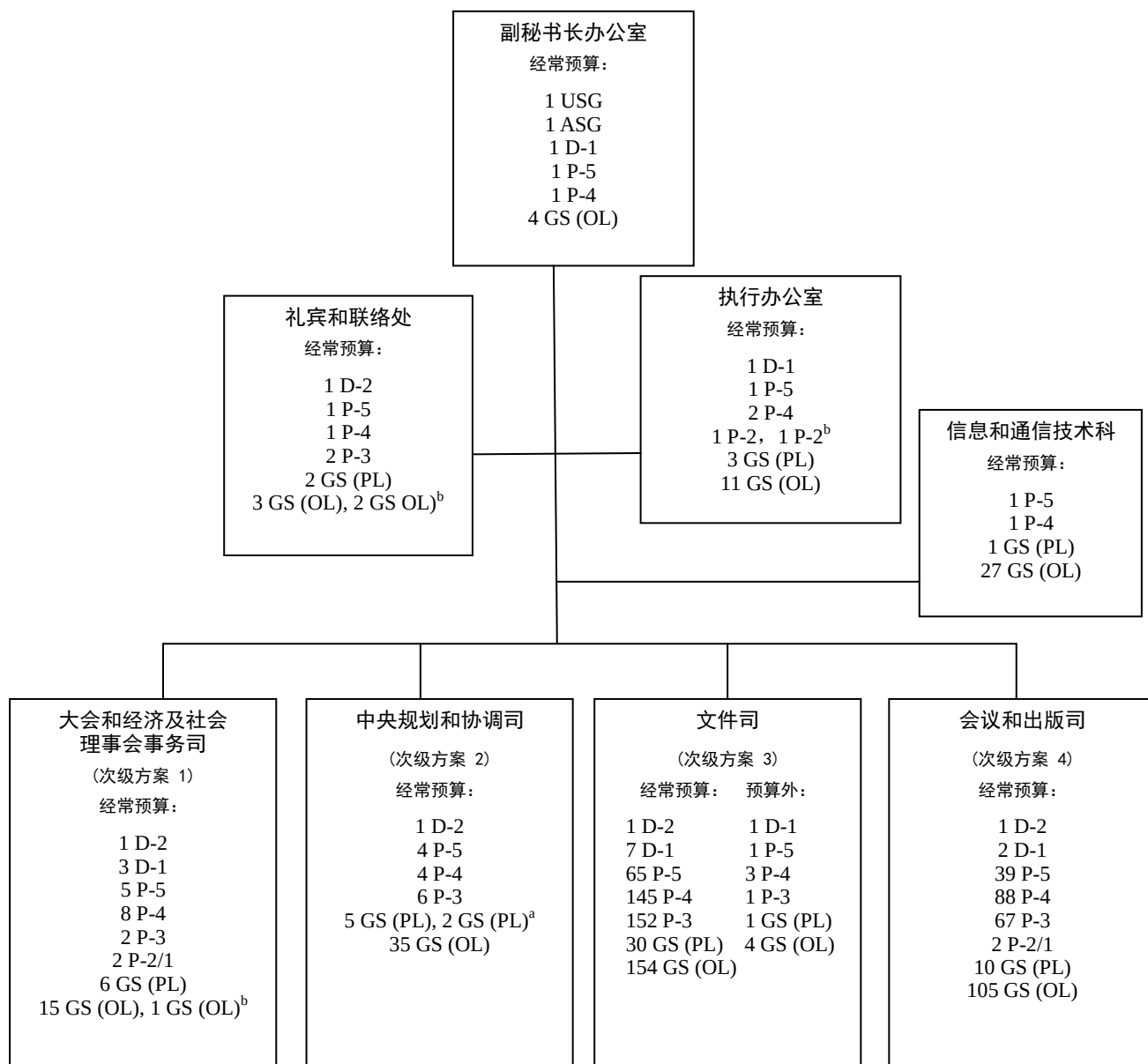
|           | 资源(千美元)     |                        | 员额          |             |
|-----------|-------------|------------------------|-------------|-------------|
|           | 2014-2015 年 | 2016-2017 年<br>(重计费用前) | 2014-2015 年 | 2016-2017 年 |
| 经常预算      |             |                        |             |             |
| 员额        | —           | 918.3                  | —           | 4           |
| 非员额       | —           | 2 173.3                | —           | —           |
| <b>共计</b> | <b>—</b>    | <b>3 091.6</b>         | <b>—</b>    | <b>4</b>    |

- 2.159 3 091 600 美元的资源数额将用于支付 4 个员额(1 个 P-4 和 3 个一般事务(其他职等))的费用以及相关非员额资源,即用于通信、集中提供的信息技术服务和硬件、以及购置更换软硬件的业务经费。

## 附件一

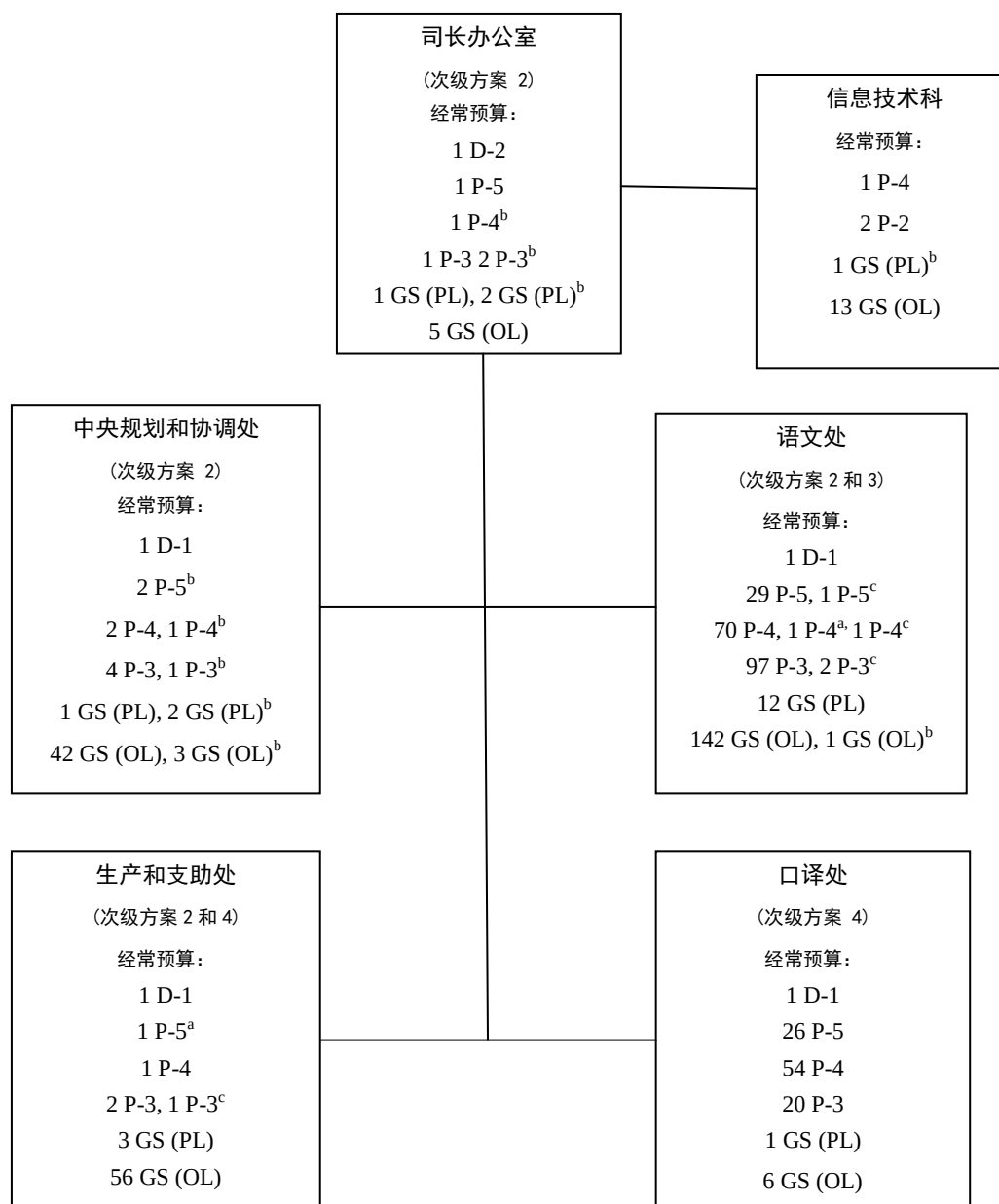
## 2016-2017 两年期组织结构和员额分配图

## A. 纽约，大会和会议管理部

<sup>a</sup> 改叙。<sup>b</sup> 调入。



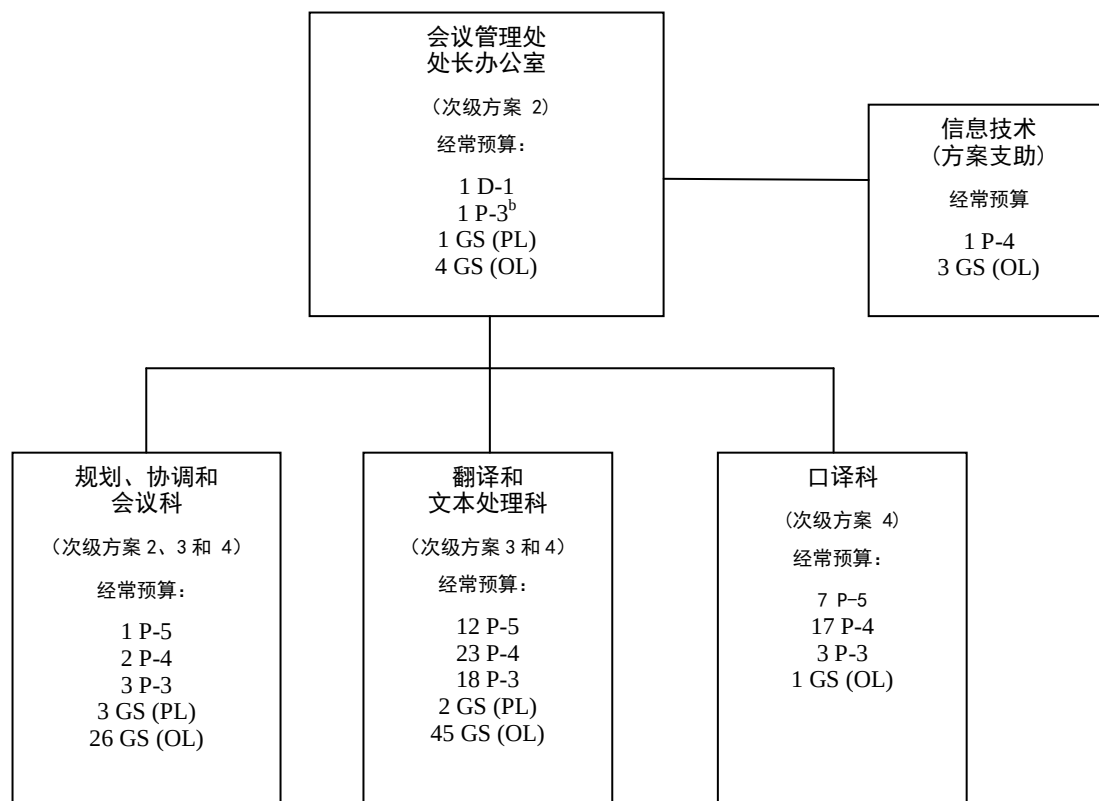
## B. 日内瓦，会议管理司



<sup>a</sup> 按大会第 49/237 号决议所规定的毛额预算安排编列员额预算。

<sup>b</sup> 改叙。

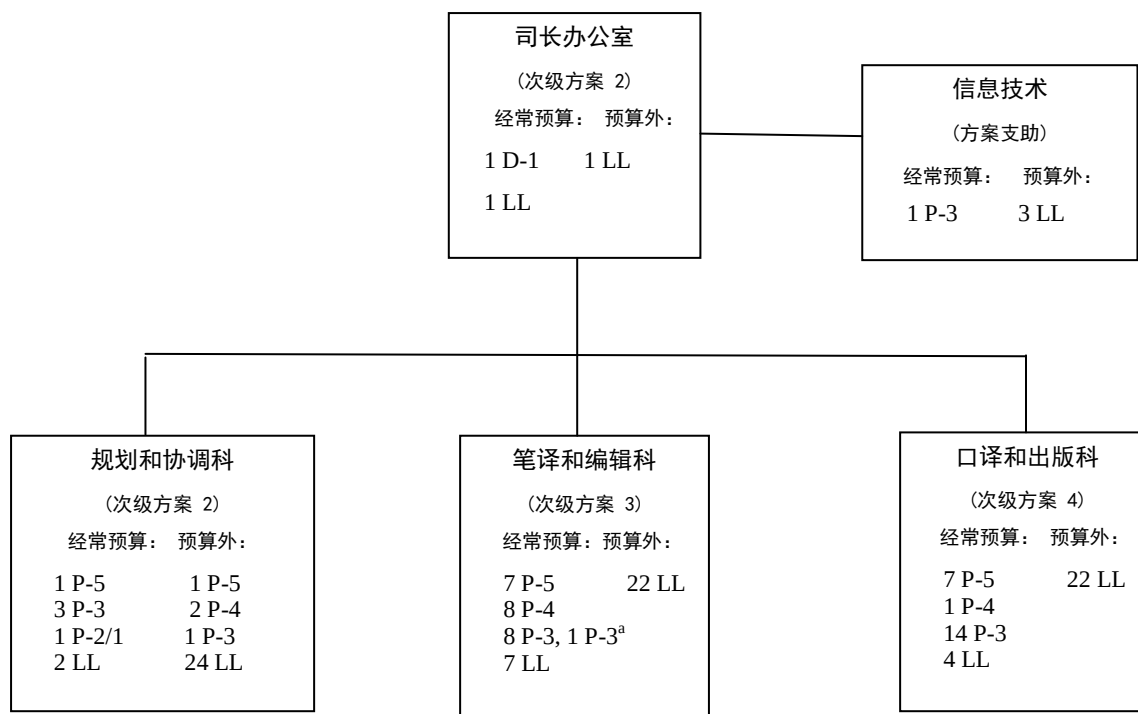
<sup>c</sup> 新设。

C. 维也纳，会议管理处<sup>a</sup>

<sup>a</sup> 按大会第 49/237 号决议所规定的毛额预算安排编列员额预算。

<sup>b</sup> 改叙。

## D. 内罗毕，会议事务司



<sup>a</sup> 改叙。

附件二

为执行监督机构的相关建议而采取的后续行动总表

| 建议简述                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 为执行建议采取的行动                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>行政和预算问题咨询委员会</b></p> <p>(A/68/7)</p> <p>行预咨委会注意到在执行全球统筹管理倡议方面，包括在不同工作地点之间分担工作量方面所取得的进展，并鼓励大会部在这方面继续努力。行预咨委会重申其建议，即把表明新闻部利用了这些机会的统计数字列入相关执行情况报告(A/66/7，第一.72 段)并以此作为编制2016-2017 年拟议方案预算的依据(第一.113 段)。</p> <p>行预咨委会还请秘书长确保执行大会的一项决定，即人权理事会普遍定期审议工作组通过的所有报告应作为文件以联合国所有正式语文在人权理事会审议之前及时印发(第 67/237 号决议，第四节，第 2 段)(第一.115 段)。</p> <p>行预咨委会回顾，大会在其第 67/237 号决议中，除其他外，(a) 请秘书长向大会第六十八届会议报告对该试点项目的评价，包括就该项目是否应继续在联合国维也纳办事处实施和在其他工作地点进一步实施提出建议(第 67/237 号决议，第三节，第 16 段)；和(b) 再次关切地请秘书长确保严格遵守以所有六种正式语文同时分发文件的规定(同上，第四节，第 3 段)(第一.123 段)。</p> <p>(A/68/567)</p> <p>尽管行预咨委会认可已经采取的举措，但重申对该中心[非洲经济委员会(非洲经委会)会议中心]的利用率从 2009 年的 76%持续大幅下降到 2012 年的 62%表示日益关注，这尤其是为了实现该中心的长期财务可持续性和经济可行性的既定目标。在这方面，行预咨委会认为创收与费用的 50-50 公式中还应该</p> | <p>各工作地点分担工作量方面的统计数字见秘书长关于会议时地分配办法的报告(A/69/120 和 Corr.1)表 5。虽然大会部在预算编制中没有预先考虑工作量分担安排，但在 2014-2015 年预算执行期间，大会部的确考虑到全球管理倡议，并在所有工作地点实施了分担工作量的办法。</p> <p>提交给人权理事会的普遍定期审议结果报告是根据项目审议日期并按 10-4-6 规则排定处理时间的。2014 年，45 份文件中有 11 份文件及时印发(会议开始前 6 个星期)，总体及时印发率为 24%。迟发的 34 份文件中，有 31 份文件(91%)在届会开始日期前印发。日内瓦的会议管理司将继续高度重视人权理事会的此类报告，并与有关各部密切合作，以便进一步改进工作。</p> <p>记录考勤和休假的权力属于各部厅，各部厅负责确保采用必要的机制，对考勤和记录夜班工作、补偿假、加班与路程假实施有效的内部控制并管理休假权利。无论使用何种机制，各部厅都必须确保此类机制遵守各种工作人员细则和政策中关于考勤和休假管理的规定。</p> <p>“团结”项目部署后，将成为全组织管理时间和出勤的企业系统。大会和会议管理部因此将于“团结”项目实施之日(联合国内罗毕办事处 2015 年 6 月 1 日实施，其他会议服务工作地点 2015 年 11 月 1 日实施)过渡到该项目。</p> <p>大会部对使用多种语文很重视。若由于技术故障而发生未同时分发的情况，用户发出的提醒信息则有助于及时追踪和解决有关问题。然而，必须指出，有时应有关会议机构要求，会在有的工作地点取消同时分发。</p> <p>2014 年期间，由于联合国驻亚的斯亚贝巴各机构的需求不断增加，非洲经委会会议中心利用率大幅度提高，达 84.3%(而 2013 年的利用率为 67%，2012 年为 62%，2009 年为 76%)。该中心利用率低下趋势之所以发生这一明显逆转，是因为下列原因：(a) 积极主动的营销举措；(b) 联合国机构的请求增加；和(c) 2014 年 7 月非洲经委会大院</p> |

| 建议简述                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 为执行建议采取的行动                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>包括间接费用，以确保充分的成本计算和风险评估。行预咨委会建议大会随时密切审查此事，并要求秘书长在非洲经委会会议中心利用率低下的趋势在 2014-2015 两年期间没有显示出明显逆转的情况下，则在下一次关于会议时地分配办法的报告中提出以后的备选办法(第 9 段)。</p> <p>行预咨委会要求在大会审议本报告时，向大会提供 2012 年在经常预算项下实现的实际节约细目。此外行预咨委会认为，决定这一规则实行情况的因素除就近以外还有其它因素，因此，把这一规则称为“就近规则”有误导作用，秘书长应考虑适当地重新命名(第 13 段)。</p> <p>行预咨委会表示关注的是，鉴于许多相关文件处于易损坏状态，有破损的风险，因此预期花费很长时间的联合国文件数字化项目可能会危及有历史意义的知识和信息的保留。行预咨委会相信该项目将不受干扰地继续下去，而那些易损坏文件的扫描将优先进行。行预咨委会建议大会请秘书长在下一次关于会议时地分配办法的报告中报告该项目的状况，同时提出备选办法，包括可能加速进行的备选办法(第 16 段)。</p> <p>行预咨委会欢迎内罗毕迄今为更及时提交文件所做的努力，并期望今后能进一步改进。尽管如此，行预咨委会仍感到遗憾的是，各工作地点的总体文件及时提交率依然低于达标率。行预咨委会再次请秘书长迅速解决这一问题，并在下一次关于会议时地分配办法的报告中提出具体办法，扭转遵守要求比率低的情况(另见 <a href="#">A/67/523</a>，第 16 段)(第 19 段)。</p> <p>行预咨委会相信，将继续努力确保文件的及时印发，使会员国有足够时间为排定的会议做准备。因此，行预咨委会请秘书长：(a) 查明和分析造成报告推迟印发的任何制度瓶颈；(b) 落实切合实际的解决办法，避免今后出现延误。行预咨委会要求在下次关于会议时地分配办法的报告中详述这些措施(第 21 段)。</p> | <p>内的新办公设施增加了 5 个联合国租户。</p> <p>因实施就近规则，2012 年受权在基地工作地点以外举行的 22 次会议累计产生了名义节省额。在各工作地点以外举行的会议节省旅费的情况如下：纽约(128 000 美元)；日内瓦(8 000 美元)；维也纳(52 000 美元)；和内罗毕(594 000 美元)。</p> <p>大会部同意行预咨委会的意见，即就近规则的实施取决于许多其他因素，包括重置成本、有无工作人员可用、能力和专门知识等。就近规则现称为全球统筹管理规则。</p> <p>按照咨询委员会的建议，秘书长将向会员国通报数字化项目的现状最新情况，这是大会和会议管理部与新闻部共同实施的一项工作，二者负责该项目的管理。</p> <p>联合国内罗毕办事处近年来通过定期与秘书处协商、进行提交前监测、对文件提前排时和预测等，已积极主动地提高了遵守文件提交要求的比率。秘书处将继续提高其他工作地点的遵守要求比率。</p> <p>大会部继续查明并分析任何造成报告印发延迟的制度性瓶颈，并在可能的情况下采取主动行动予以纠正。已采取若干切实可行的解决方案，以更好地确保及时交付文件，具体如下：</p> <p>(-) 在排期和及时性问题上加强与文件编写部门的合作。此外，从 2012 年开始，大会部积极主动地与第五委员会秘书处、第五委员会主席和主席团、以及行政和预算问题咨询委员会主席和主席团进行互动，及时就文件提交和印发情况进行沟通；</p> |

建议简述

为执行建议采取的行动

行预咨委会请秘书长在下一关于会议时地分配办法的报告中概述外联活动实现的目标，以及如何计划将更大的教育机构群体，特别是代表性很低的区域的教育机构纳入外联活动的计划。关于今后的人员编制需求和继任规划，行预咨委会请秘书长在大会审议本报告时，向大会详述 324 名已列入名册的候选人(见上文)中迄今已有多少得到了语文职位，以及大会和会议管理部计划如何填补 2014-2015 两年期间预期因退休而出现的空缺(第 28 段)。

行预咨委会认识到，节纸概念有可能使文件分发更透明、效率更高、更有成效，使信息流动更可靠。行预咨委会建议大会请秘书长确保电子文件的质量和真实性，并建立适当的文件控制监督机制。行预咨委会还强调，如有需要，必须提供纸印本，同时考虑到大会第 57/300 号决议中的相关规定，大会在该决议中要求保持足够的内部能力，以便应会员国的要求提供硬拷贝(见 A/67/523，第 19 段)。行预咨委会还建议请秘书长在下一关于会议时地分配办法的报告中介绍当前落实这一概念的最新情况(第 33 段)。

(A/69/527)

为预算的目的，行预咨委会认为，今后预算报告中提供的利用率信息还应包含相对于秘书处所有会议设施现有全部能力的实际占用情况(第 5 段)。

行预咨委会欢迎使联合国文件数字化的共同努力，相信大会和会议管理部将与新闻部协作，报告指定用于这一工作的资源情况，包括为此目的而收到的自愿捐款情况。此外，行预咨委会回顾其先前关于数字化进程的评论意见，期待着秘书长下一关于会议时地分配办法的报告提供关于其状况的最新情况(另见 A/68/567，第 16 段)(第 13 段)。

(二) 加强大会部内部的协作。已推出有关措施，以更好地监测印发文件的最后期限，并优化关键时期的能力，如改善工作人员请假管理和精简征聘临时人员的手续等；

(三) 编写部门及时提交文件，提高稿件质量。大会部继续寻求这些部门在下列方面的进一步合作：更好地起草稿件以及遵守已经确定的最后期限。

关于文件印发及时性提高程度的计量将列入下一次关于会议时地分配办法的报告。

2009 年至 2013 年通过考试的 189 名候选人已获征聘。

为了填补 2014-2015 两年期间预期因退休而出现的空缺，大会部将及时组织竞争性语文考试，以补充所列人员征用殆尽的名册，并将继续努力扩大候选人人才库，包括通过创造性地使用社交媒体，积极和有针对性地向大学和培训机构开展宣传外联。大会部还将进行公开征聘，包括从兄弟组织挑选符合既定标准的候选人。此外，大会部将努力增加由外部订约人承担的翻译工作量所占份额，以补充其内部能力。

大会和会议管理部开设了一个服务中心(在代表休息厅)，以便代表获取正式文件的印本。秘书长将在他即将提出的关于会议时地分配办法的报告中说明正在进行的节纸概念实施情况。

正在制定四个工作地点统一的方法。

按照行预咨委会的建议，秘书长将在其下一关于会议时地分配办法的报告中向会员国通报数字化项目现状的最新情况，这是大会和会议管理部与新闻部共同实施的一项工作，二者负责该项目的管理。

| 建议简述                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 为执行建议采取的行动                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>行预咨委会回顾其针对 2014-2015 两年期拟议方案预算提出的意见，即就提供会议服务而言，有成效和有效率地交付任务必须始终成为确定秘书处所需资源及人员配置总额的首要因素(A/68/7，第一章，第 19 段)。此外，行预咨委会依照其关于有关加强和增进人权条约机构体系的有效运作的决议草案 A/68/L.37[第 68/268]号决议]的方案所涉预算问题的报告中指出，任何可能的节省均以未经证实的假设为依据，并在这方面建议大会请秘书长在执行情况报告中反映所需资源和工作量统计数据任何变动(A/68/807，第 16 段)。行预咨委会认为，在确定今后拟议预算的所需资源时应考虑到这一情况，以确保为所需会议事务经费拨出足够的资源(第 19 段)。</p> <p>行预咨委会要求在下一份关于会议时地分配办法的报告中提供有关所进行的质量控制检查的次数和所翻译的文件总数的比较数据(第 23 段)。</p> | <p>日内瓦的会议管理司就条约机构改革的实施，与人权事务高级专员办事处进行了非常密切的合作。该司正在监测实际会议和文件工作量情况，以追踪对新限制(如工作语文、字数限制等)的所有例外情形并在第二次执行情况报告中说明这些例外情形的影响。</p> <p>有关翻译文件总数的信息见向行预咨委会提供的秘书长关于会议时地分配办法的报告(A/69/120 和 Corr.1)的补充资料。</p> <p>外包翻译文件由各翻译处进行质量控制。对每一个体订约人都有内部质量控制程序的记录，以确保长期产出的质量。所有四个工作地点的质量控制工作是通过一系列任务进行的，包括质量保证(在列入相关名册前对可能的订约人进行测试)、抽查(审查有经验的订约人已完成的翻译工作)以及审校。这些任务由各翻译处轮流担任质量控制协调人的高级审校履行。</p> |

附件三

列入 2014-2015 两年期但 2016-2017 两年期不交付的产出

| A/68/6 (第 2 款),<br>段次 |                                  |  |  | 数量 | 终止原因                 |
|-----------------------|----------------------------------|--|--|----|----------------------|
| 2.47 (b)(一)           | 会议管理：规划在总部基本建设总计划完工期间在两个地点举行的会议； |  |  | 1  | 已按总部的基本建设总计划完成会议室翻修。 |
| 2.47 (b)(一)           | 会议管理：作为协调中心，协调关于会议室改建和装修的意见；     |  |  | 1  | 已按总部的基本建设总计划完成会议室翻修。 |
| 2.47 (b)(三)           | 文件管理：广泛参与企业资源规划“团结”项目的开发、测试和实施；  |  |  | 1  | “团结”项目将于 2015 年实施。   |
| 共计                    |                                  |  |  | 3  |                      |



## 附件四

2016-2017 两年期拟议方案预算联合国各办事处和区域委员会  
总体会议服务所需经费

(千美元)

|                                                 | 重计费用前<br>共计      | 重计费用            | 2016-2017<br>估计数 |
|-------------------------------------------------|------------------|-----------------|------------------|
| <b>第 2 款(大会和经济及社会理事会事务和会议管理)下<br/>的会议服务所需经费</b> |                  |                 |                  |
| 会议管理, 纽约                                        | 309 406.8        | 9 174.8         | 318 581.6        |
| 会议管理, 日内瓦                                       | 233 770.2        | (2 496.9)       | 231 273.3        |
| 会议管理, 维也纳(净额预算)                                 | 46 078.7         | 622.8           | 46 701.5         |
| 会议管理, 内罗毕                                       | 20 256.6         | 896.8           | 21 153.4         |
| <b>小计 <sup>a</sup></b>                          | <b>609 512.3</b> | <b>8 197.5</b>  | <b>617 709.8</b> |
| <b>第 18、19、21 和 22 款下会议服务所需经费 <sup>b</sup></b>  |                  |                 |                  |
| 第 18 款. 非洲经济和社会发展                               | 14 046.5         | 1 493.2         | 15 539.7         |
| 第 19 款. 亚洲及太平洋经济和社会发展                           | 8 841.2          | 362.7           | 9 203.9          |
| 第 21 款. 拉丁美洲和加勒比经济和社会发展                         | 8 820.5          | 221.5           | 9 042.0          |
| 第 22 款. 西亚经济和社会发展                               | 7 476.3          | 373.7           | 7 850.0          |
| <b>小计 <sup>b</sup></b>                          | <b>39 184.5</b>  | <b>2 451.1</b>  | <b>41 635.6</b>  |
| <b>共计</b>                                       | <b>648 696.8</b> | <b>10 648.6</b> | <b>659 345.4</b> |

<sup>a</sup> 不包括编入预算第 2 款下的决策机构、行政领导和管理以及方案支助有关数额。<sup>b</sup> 第 20 款(欧洲经济发展)所涉会议服务所需经费并入“会议管理, 日内瓦”项下。